

# دليل المدارس العامة بمدينة نيويورك

للعام الدراسي  
2020-2019

**NYC**  
Department of  
Education



# أطراف اتصال سريعة

30-48 Linden Place, Floor 2  
Flushing, NY 11354  
المناطق التعليمية المخدومة: 25، 26

90-27 Sutphin Boulevard, Floor 1  
Jamaica, NY 11435  
المناطق التعليمية المخدومة: 27، 28، 29

## ستاتن آيلاند

715 Ocean Terrace, Building A  
Staten Island, NY 10301  
المنطقة التعليمية المخدومة: 31

## التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة

تعرفوا على المزيد عن برامج وخدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة.

طرف الاتصال: مدرسة طفلكم

زوروا الرابط: [schools.nyc.gov/specialeducation](https://schools.nyc.gov/specialeducation)  
البريد الإلكتروني: [specialeducation@schools.nyc.gov](mailto:specialeducation@schools.nyc.gov)

اتصلوا برقم الهاتف: (718) 935-2007 أو هاتف الاستعلامات 311

يتعين على عائلات التلاميذ ذوي الإعاقات الذين يداومون بمدارس مستقلة أو غير عامة زيارة الرابط: [schools.nyc.gov/CSE](https://schools.nyc.gov/CSE)

## دعم التلاميذ متعلمي اللغة الإنكليزية/ المتعلمين متعددي اللغات

تعرفوا على المزيد عن البرامج والخدمات المتوفرة للتلاميذ متعلمي اللغة الإنكليزية.

زوروا الرابط: [schools.nyc.gov/multilingual-learners](https://schools.nyc.gov/multilingual-learners)

البريد الإلكتروني: [dml@schools.nyc.gov](mailto:dml@schools.nyc.gov)  
اتصلوا برقم الهاتف: (212) 323-9559

## خدمات الترجمة التحريرية والترجمة الشفوية

احصلوا على المعلومات مترجمة بلغتكم. طرف الاتصال: منسق شؤون الآباء بمدركم أو مدير المدرسة

البريد الإلكتروني: [hello@schools.nyc.gov](mailto:hello@schools.nyc.gov)  
اتصلوا برقم الهاتف: (718) 935-2013

## خدمة النقل والمواصلات

تعرفوا على المزيد عن التنقل إلى المدرسة ومنها. زوروا الرابط: [schools.nyc.gov/transportation](https://schools.nyc.gov/transportation)  
البريد الإلكتروني: [pupiltransportationteam@schools.nyc.gov](mailto:pupiltransportationteam@schools.nyc.gov)

اتصلوا برقم الهاتف: (718) 392-8855

## تسجيل التلاميذ

موارد للتسجيل بجميع مستويات الصفوف الدراسية

زوروا الرابط: [schools.nyc.gov/enrollment](https://schools.nyc.gov/enrollment)

اتصلوا برقم الهاتف: (718) 935-3500

يتعين على العائلات المنتقلة حديثاً إلى مدينة نيويورك زيارة الرابط: [schools.nyc.gov/newstudents](https://schools.nyc.gov/newstudents)

## مراكز استقبال العائلات

احصلوا على مساعدة شخصية بشأن التسجيل والقبول.

زوروا الرابط: [schools.nyc.gov/welcomecenters](https://schools.nyc.gov/welcomecenters)

## بروكلين

1780 Ocean Avenue, Floor 3  
Brooklyn, NY 11230

المناطق التعليمية المخدومة: 17، 18، 22

415 89 Street, Floor 5  
Brooklyn, NY 11209

المناطق التعليمية المخدومة: 20، 21

1665 St. Mark's Avenue, Room 116  
Brooklyn, NY 11233

المناطق التعليمية المخدومة: 19، 23، 32

29 Fort Greene Place (BS12),  
Brooklyn, NY 11217

المناطق التعليمية المخدومة: 13، 14، 15، 16

## البرونكس

1 Fordham Plaza, Floor 7  
Bronx, NY 10458

المناطق التعليمية المخدومة: 7، 9، 10

1230 Zerega Avenue, Room 24  
Bronx, NY 10462

المناطق التعليمية المخدومة: 8، 11، 12

## منهاتن

333 Seventh Avenue, Floor 12, Room 1211  
New York, NY 10001

المناطق التعليمية المخدومة: 1، 2، 4

388 West 125 Street, Floor 7, Room 713  
New York, NY 10027

المناطق التعليمية المخدومة: 3، 5، 6

## كوينز

28-11 Queens Plaza North, Floor 3  
Long Island City, NY 11101

المناطق التعليمية المخدومة: 24، 30

برنامج "الاحترام للجميع" بمدركتكم

زوروا الرابط: [nycenet.edu/bullyingreporting](http://nycenet.edu/bullyingreporting)

البريد الإلكتروني: [RespectforAll@schools.nyc.gov](mailto:RespectforAll@schools.nyc.gov)

اتصلوا برقم الهاتف: 718-935-2288

## الإبلاغ عن سوء معاملة الأطفال

طريقة آمنة وسرية للإبلاغ عن سوء معاملة الأطفال.

زوروا الرابط: [nyc.gov/acs](http://nyc.gov/acs)

اتصلوا برقم الهاتف: الخط الساخن للسجل المركزي

لولاية نيويورك (SCR) للاعتداء على الأطفال وإساءة

معاملتهم لعامة الناس على الرقم 800-342-3720

## الإبلاغ على الدرجات ومعلومات الحضور

ابقوا على إبلاغ دائم بالتقدم الأكاديمي لطفلكم.

طرف الاتصال: معلم طفلكم

زوروا الرابط: [mystudent.nyc](http://mystudent.nyc) للدخول على حساب

مدارس مدينة نيويورك الخاص بكم\*  
\*يمكن لمدرستكم أن تساعدكم في إنشاء حساب

## الإبلاغ عن التنمر/ التحرش الصادر من

تلميذ(ة) ضد تلميذ(ة) آخر

طريقة آمنة وسرية للإبلاغ عن التحرش.

طرف الاتصال: أحد موظفي المدرسة أو منسق

[f](https://www.facebook.com/nycschools) [i](https://www.instagram.com/nycschools) [t](https://www.tiktok.com/@nycschools) /nycschools

### وسائط الإعلام الاجتماعية

للحصول على أخبار المدارس  
العامة بمدينة نيويورك،

بما في ذلك حالات إغلاق

المدارس، والتواريخ الهامة، والفعاليات،

والمواعيد النهائية، نرجو تسجيل

إعجابكم بصفحة "NYCSchools" على

موقع فيسبوك وتابعونا @NYCSchools

على تويتر وإنستغرام.



### رقم هاتف الاستعلامات

311 ورسائل (SMS)

(الرسائل النصية)

إذا كانت لديكم أسئلة إضافية متعلقة

بالمدرسة، نرجو الاتصال برقم هاتف

الاستعلامات 311. ارسلا رسالة

نصية بالمحتوى "nycschools" إلى

الرقم 877-877 لتلقي التحديثات\*

\*قد تطبق رسوم الرسائل والبيانات من قبل  
شركة الهاتف.



## ابقوا على اتصال

### البريد الإلكتروني

قوموا بتسجيل عنوان

بريدكم الإلكتروني

لتلقي رسائل منتظمة

حول الأخبار، والمواعيد الأخيرة

للتسجيل، والفعاليات، وأي تغييرات

في جداول المدارس بسبب أحوال

الطقس، على الرابط:

[schools.nyc.gov/connect](http://schools.nyc.gov/connect)



## رسالة من عمدة المدينة ومستشار التعليم



أعزائي العائلات: مرحباً بكم في العام الدراسي 2019-2020، مع  
نسخة هذا العام من دليل المدارس العامة بمدينة نيويورك.

إننا نؤمن بأن المعرفة قوة وأن طفلكم يستحق تعليماً ممتازاً، بغض  
النظر عن الرمز البريدي الذي تعيشون فيه. ستجدون هنا معلومات  
حول جهات الاتصال المدرسية الهامة والبرامج والسياسات والموارد  
المفيدة الأخرى المتاحة لكم ولعائلتكم. سيمكنكم هذا الدليل من اتخاذ  
أفضل القرارات لتعليم طفلكم. لمعرفة المزيد، انتقلوا إلى القسم  
المناسب لمستوى صف طفلكم.

نيابة عن بلدية مدينة نيويورك وإدارة التعليم، نتمنى لكم ولجميع  
تلاميذنا سنة دراسية مثيرة وناجحة.

متحدون معاً،

ريتشارد كارانزا/ Richard A. Carranza  
مستشار التعليم بمدينة نيويورك

بيل دي بلاسيو/ Bill de Blasio  
عمدة مدينة نيويورك

# التقويم المدرسي للعام الدراسي 2019-2020

5 سبتمبر/ أيلول	<b>أول أيام العام الدراسي لجميع التلاميذ</b> (دوام مدرسي جزئي لتلاميذ صف ما قبل الروضة بالمدارس العامة)
12 سبتمبر/ أيلول	اجتماعات الآباء والمعلمين* للمدارس الابتدائية ومدارس الصفوف من صف الروضة - 8 (الفترة المسائية)
19 سبتمبر/ أيلول	اجتماعات الآباء والمعلمين* للمدارس المتوسطة (الفترة المسائية)
26 سبتمبر/ أيلول	اجتماعات الآباء والمعلمين* للمدارس الثانوية (الفترة المسائية)
30 سبتمبر/ أيلول - 1 أكتوبر/ تشرين الأول	رأس السنة العبرية (المدارس مغلقة)
9 أكتوبر/ تشرين الأول	عيد الغفران (المدارس مغلقة)
14 أكتوبر/ تشرين الأول	يوم كولومبس (المدارس مغلقة)
5 نوفمبر/ تشرين الثاني	يوم الانتخابات: يوم عطلة للتلاميذ.
6-7 نوفمبر/ تشرين الثاني	اجتماعات الآباء والمعلمين* للمدارس المتوسطة وبرامج المنطقة التعليمية رقم 75
11 نوفمبر/ تشرين الثاني	الاحتفال بيوم المحاربين القدامى (المدارس مغلقة)
13-14 نوفمبر/ تشرين الثاني	اجتماعات الآباء والمعلمين* للمدارس الابتدائية ومدارس الصفوف من صف الروضة - 8
21-22 نوفمبر/ تشرين الثاني	اجتماعات الآباء والمعلمين* للمدارس الثانوية، ومدارس الصفوف من صف الروضة- 12، ومدارس الصفوف من الصف 6-12
28-29 نوفمبر/ تشرين الثاني	عطلة عيد الشكر (المدارس مغلقة)
23 ديسمبر/ كانون الأول 1- يناير/ كانون الثاني	عطلة فصل الشتاء (المدارس مغلقة)
2 يناير/ كانون الثاني	استئناف الدراسة
20 يناير/ كانون الثاني	يوم الدكتور مارتن لوثر كينج جونيور (المدارس مغلقة)
27 يناير/ كانون الثاني	يوم اداري للصفوف العليا فقط (تلاميذ المدارس الثانوية والتلاميذ الذين يداومون في مدارس للصفوف 6-12 لن يحضروا إلى المدرسة إلا إذا كانوا مسجلين في برامج مدرسة تابعة للمنطقة التعليمية رقم 75)
17-21 فبراير/ شباط	عطلة منتصف فصل الشتاء (المدارس مغلقة)
4-5 مارس/ آذار	اجتماعات الآباء والمعلمين* للمدارس الابتدائية ومدارس الصفوف من صف الروضة - 8
12-13 مارس/ آذار	اجتماعات الآباء والمعلمين* للمدارس المتوسطة وبرامج المنطقة التعليمية رقم 75
19-20 مارس/ آذار	اجتماعات الآباء والمعلمين* للمدارس الثانوية، ومدارس الصفوف من صف الروضة- 12، ومدارس الصفوف من الصف 6-12
9-17 أبريل/ نيسان	عطلة الربيع (المدارس مغلقة)

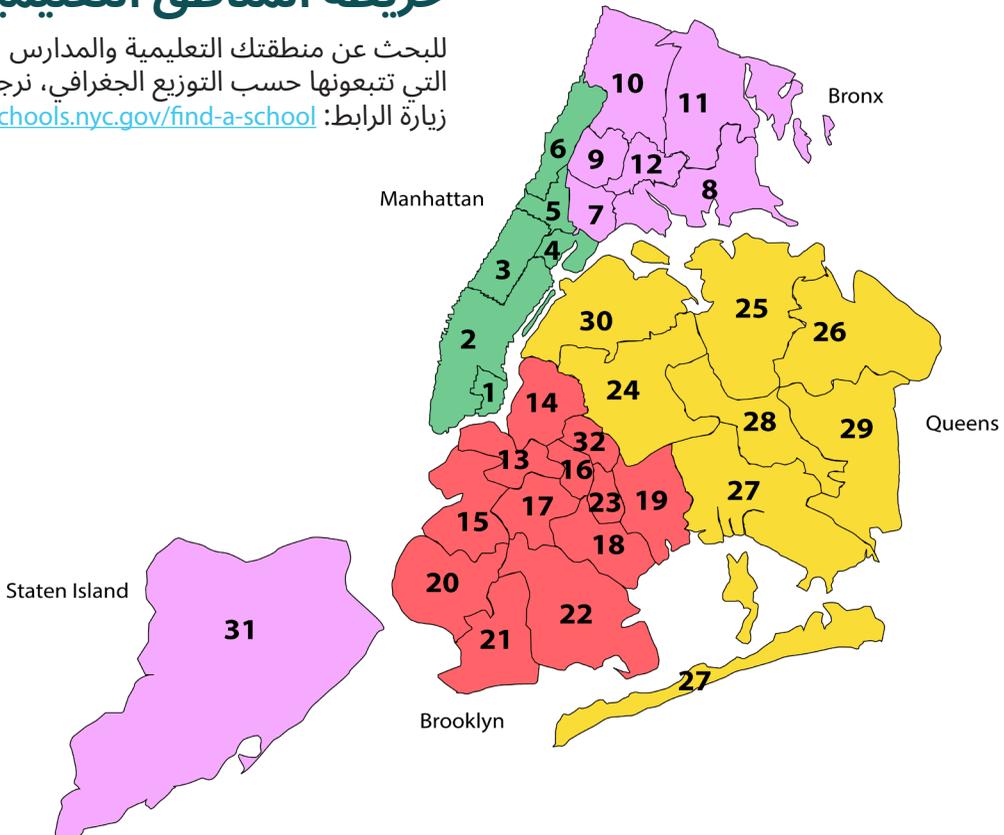
اجتماعات الآباء والمعلمين* للمدارس الابتدائية ومدارس الصفوف من صف الروضة - 8 (الفترة المسائية)	7 مايو/ أيار
اجتماعات الآباء والمعلمين* للمدارس المتوسطة (الفترة المسائية)	14 مايو/ أيار
اجتماعات الآباء والمعلمين* للمدارس الثانوية، مدارس الصفوف من صف الروضة- 12 ومدارس الصفوف من الصف 6 - 12 (الفترة المسائية)	21 مايو/ أيار
عيد الشهداء (المدارس مغلقة)	25 مايو/ أيار
يوم الذكرى السنوية: يوم عطلة للتلاميذ.	4 يونيو/ حزيران
اليوم الإداري للصفوف الأدنى فقط (عطلة مدرسية لتلاميذ المدارس الابتدائية/ المدارس المتوسطة/ ولا يحضر تلاميذ برامج المنطقة التعليمية رقم 75 إلى المدرسة)	9 يونيو/ حزيران
آخر يوم في الدراسة لجميع التلاميذ (انصراف مبكر)	26 يونيو/ حزيران

تتعقد معظم مراسم التخرج للمدارس في أواخر شهر يونيو/ حزيران. تقوم المدارس بتحديد التواريخ الخاصة بها. الرجاء الاتصال بمدرسة طفلكم للحصول على مزيد من التفاصيل.

\*تواريخ اجتماعات الآباء والمعلمين هي لعموم المدينة. ولكن، قد تقرر المدارس عقد اجتماعاتها في تواريخ بديلة بعد اعتماد ذلك. نرجو الاستفسار من المدرسة لمعرفة الجداول المحددة. للحصول على تواريخ التقييمات والتقويمات الزمنية الأخرى، نرجو زيارة الرابط التالي: [schools.nyc.gov/calendar](https://schools.nyc.gov/calendar).

## خريطة المناطق التعليمية

للبحث عن منطقتك التعليمية والمدارس التي تتبعونها حسب التوزيع الجغرافي، نرجو زيارة الرابط: [schools.nyc.gov/find-a-school](https://schools.nyc.gov/find-a-school).



## جدول المحتويات

**صفحة 4** التقويم المدرسي للعام الدراسي 2019-2020

**صفحة 5** خريطة المنطقة التعليمية

**صفحة 7** مدارس مدينة نيويورك: المساواة والتميز للجميع

**صفحة 8** التعليم في الطفولة المبكرة

- برامج رعاية الرضع والأطفال الصغار
- برنامج (3K)
- صف ما قبل الروضة
- التقديم لبرامج (3K) وبرامج صف ما قبل الروضة

**صفحة 10** التسجيل في مدارس مدينة نيويورك

- المدارس الابتدائية (صفوف الروضة-5)
- المدارس المستقلة
- برامج الموهوبين والمتفوقين
- المدارس المتوسطة (الصفوف 6-8)
- المدرسة الثانوية (الصفوف 9-12)

**صفحة 18** التخطيط للكلية

- البرامج الأكاديمية
- امتحانات دخول الكليات
- طلبات التقديم للالتحاق بالكليات
- موارد للكليات والمسارات المهنية
- دفع تكاليف الدراسة بالكلية

**صفحة 21** دعم تعلم التلاميذ

- التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة
- دعم التلاميذ متعلمي اللغة الإنكليزية/ والمتعلمين متعددي اللغات
- الترجمة التحريرية والترجمة الشفوية
- تقدم التلميذ وترفيعه
- لتعلم خارج الفصل الدراسي

**صفحة 25** تمكين الآباء

- العمل مع المعلمين
- اجتماعات الآباء والمعلمين
- المشاركة في الفعاليات المدرسية والاجتماعات والمناقشات
- مناصب قيادة الآباء

**صفحة 27** معلومات للجميع

- من الذي يتعين علي التحدث إليه؟
- خدمات النقل والمواصلات إلى مدارس المدينة
- الصحة والعافية
- الوجبات المدرسية
- الانضباط والأمن والسلامة

**صفحة 32** أعرّفوا حقوقكم

- توفير الحماية لجميع تلاميذنا
- إشعار بحقوق التلاميذ في التصويت
- إشعار الحقوق الفيدرالية لحماية الخصوصية

**صفحة 34** الفهرس

# مدارس مدينة نيويورك: المساواة والتميز للجميع



يتلقى جميع تلاميذ المدارس الثانوية العامة بمدينة نيويورك تعليماً عالي الجودة في **علوم الكمبيوتر (CS)** في كل مستوى من مستويات الدراسة بالمدارس.

تعرفوا على المزيد حول برنامج علوم الكمبيوتر للجميع (Computer Science for All) عبر الموقع الإلكتروني: [cs4all.nyc](http://cs4all.nyc).

## برنامج الوصول للكلية للجميع (College Access for All)

اعتباراً من العام الدراسي 2019-2020، سوف تكون لدى جميع التلاميذ الفرصة لزيارة حرم الكليات لمرة واحدة على الأقل أثناء وجودهم في الصفوف 6-8. علاوة على ذلك، سوف يترك كل خريج من مدرسة ثانوية عامة بالمدينة مدرسته الثانوية وهو لديه خطة فردية للكلية والمسارات المهنية، وسوف يتمكن من الوصول إلى التوجيه والموارد التي ستدعمه في تحقيق تقدمه.

تعرفوا على المزيد عن مهمة ومبادرة المساواة والامتياز للجميع بمدينة نيويورك عبر الرابط التالي: [schools.nyc.gov/equityandexcellence](http://schools.nyc.gov/equityandexcellence).

تهدف المدارس العامة في مدينة نيويورك إلى إعداد جميع التلاميذ لتحقيق أقصى إمكاناتهم، بغض النظر عن من هم، وأين يعيشون، واللغة (اللغات) التي يتحدثون بها.

في خريف عام 2015، قام العمدة بيل دي بلاسيو/ Bill de Blasio بتقديم جدول أعمال **المساواة والتميز للجميع** مع مجموعة من الأهداف الطموحة لتلاميذ المدينة - بحلول عام 2026، سيتخرج 80 في المائة من تلاميذ المدينة من المدرسة الثانوية في الوقت المحدد، وثلاثي خريجي المدينة سوف يكونوا مستعدين للدراسة الصارمة بالكلية.

لتحقيق هذه الأهداف، نفذت بلدية مدينة نيويورك وإدارة التعليم المبادرات التالية:

## برنامج (3K) / صف ما قبل الروضة للجميع

قبل خمس سنوات، أرست مدينة نيويورك المعيار الوطني للتعليم في مرحلة الطفولة المبكرة من خلال تقديم **صف ما قبل الروضة (Pre-K)** المجاني وعالي الجودة وذي اليوم الدراسي الكامل من خلال برنامج **صف ما قبل الروضة للجميع (Pre-K for All)**.

وبناء على هذا النجاح، أطلقت إدارة التعليم، في خريف عام 2017، مبادرة **(3K for All)** لتوفير برامج مجانية للتعليم في الطفولة المبكرة وذات يوم دراسي كامل لأطفال المدينة في عمر ثلاث سنوات. يتوفر برنامج التعليم في الطفولة المبكرة للجميع (3K for All) في بعض المناطق التعليمية المختارة ويواصل توسعه.

## الإلحاق المتقدم للجميع (AP for All)

بحلول عام 2021، سيتمتع جميع تلاميذ المدارس الثانوية بالمدينة بإمكانية الوصول إلى خمس دورات دراسية **للإلحاق المتقدم (AP)** على الأقل.

## برنامج علوم الكمبيوتر للجميع (Computer Science for All)

من خلال شراكة عامة وخاصة مع مؤسسة مدينة نيويورك لتعليم علوم الكمبيوتر (CSNYC)، ومؤسسة روبن هود (Robin Hood)، بحلول عام 2025، سوف

## لمحة عن مدارس مدينة نيويورك:

80,000

معلم



1.1 مليون

تلميذ



140,000

موظف



# التعليم في الطفولة المبكرة

التعليمية التالية\*، ولكننا نرحب بالعائلات في كافة أنحاء مدينة نيويورك للتقديم بهذه البرامج:

- ◀ المنطقة التعليمية رقم 4 (شرق هارلم)
- ◀ المنطقة التعليمية رقم 5 (هارلم)
- ◀ المنطقة التعليمية رقم 6 (واشنطن هايتس وإنوود)
- ◀ المنطقة التعليمية رقم 7 (جنوب البرونكس)
- ◀ المنطقة التعليمية رقم 8 (ثروجز نيك، كوتري كلوب، بيلهام باي، كاسيل هيل، سونديو، هوتنس بوينت)
- ◀ المنطقة التعليمية رقم 9 (غراند كونكورس، هاي بريدج، موريسانيا)
- ◀ المنطقة التعليمية رقم 16 (بيدفورد-ستايفسينت)
- ◀ المنطقة التعليمية رقم 19 (إيست نيويورك)
- ◀ المنطقة التعليمية رقم 23 (براونزفيل، إيست نيويورك، أوشن هيل)
- ◀ المنطقة التعليمية رقم 27 (برواد تشايل، هوارد بيتش، أوزون بارك، روكاوايز)
- ◀ المنطقة التعليمية رقم 31 (ستاتن آيلاند)
- ◀ المنطقة التعليمية رقم 32 (بوشويك)

\*في خريف عام 2019

◀ تعرفوا على المزيد عبر الرابط التالي:  
[nyc.gov/3k](http://nyc.gov/3k)

## صف ما قبل الروضة

صف ما قبل الروضة يعلم الأطفال كيفية حل المشكلات، والقراءة، وطرح الأسئلة، وتنمية اللغة، والعمل سوياً. يستطيع كل طفل يبلغ 4 أعوام في مدينة نيويورك أن يداوم مجاناً ببرنامج عالي الجودة وبدوام كامل بصف ما قبل الروضة. تتوفر البرامج في المناطق التعليمية، ومراكز صف ما قبل الروضة، ومراكز التعليم المبكر لمدينة نيويورك (NYCEEC) بكل حي من الأحياء.

◀ تعرفوا على المزيد عبر الرابط التالي:  
[nyc.gov/prek](http://nyc.gov/prek)

## برامج رعاية الرضع والأطفال الصغار

تخدم هذه البرامج الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين ستة أسابيع وستين من العائلات التي تلي متطلبات الدخل وغيرها من متطلبات الأهلية. يمكن للعائلات الاختيار ما بين برامج في المنازل أو المراكز التعليمية. تدار هذه البرامج على مدار العام، بما في ذلك خلال فصل الصيف. بعض البرامج، بما في ذلك برنامج (Head Start)، توفر التسجيل المستمر، مما يعني أن طفلكم يمكنه دخول البرنامج في أي وقت خلال العام.

◀ لمعرفة المزيد حول التسجيل في برامج رعاية الرضع والأطفال الصغار، نرجو زيارة الرابط التالي: [schools.nyc.gov/earlylearn](http://schools.nyc.gov/earlylearn).



## برامج (3K)

توفر برامج (3K) للأطفال بعمر ثلاث سنوات فرصاً فريدة للتعليم والتي تعدهم للنجاح في المستقبل في المدرسة وفي الحياة. إن برامج مرحلة ما قبل المدرسة عالية الجودة تعمل على تحسين الأداء التعليمي للطفل في صف الروضة وما بعده.

سيكون أطفال مدينة نيويورك مواليد عام 2017 مؤهلين لحضور برامج (3K) خلال العام الدراسي 2020-2021. تتوفر برامج (3K) حالياً في المناطق

والمواقع على المواقع الإلكترونية لإدارة التعليم  
لبرنامج (3K) وصف ما قبل الروضة.

### فبراير/ شباط 2020:

□ عندما تبدأ عملية القبول ببرامج صف ما قبل  
الروضة وبرامج (3K)، أضيفوا ما يصل إلى 12  
برنامجاً إلى طلب الالتحاق الخاص بطفلكم على  
موقع (MySchools). يمكنكم أيضاً التقديم  
شخصياً في أحد مراكز استقبال العائلات أو عبر  
الهاتف بالاتصال بالرقم 935-2009 (718).

□ هل لديكم أسئلة حول عمليات القبول في صف  
ما قبل الروضة وبرامج (3K)؟ أطلبوا مكالمة  
هاتفية من فريق التواصل عبر الرابط: [schools.nyc.gov/enrollment](http://schools.nyc.gov/enrollment)، أو تحدثوا مع أحد موظفي  
مركز استقبال العائلات المحلي، أو اتصلوا برقم  
الهاتف 935-2009 (718).

### نصائح تتعلق بالتقديم للالتحاق ببرامج (3K) وبرامج صف ما قبل الروضة

نرجو زيارة الموقع الإلكتروني لصف الروضة  
[nyc.gov/prek](http://nyc.gov/prek) والموقع الإلكتروني لبرامج  
[nyc.gov/3k](http://nyc.gov/3k) التابعين لإدارة التعليم بوتيرة  
منتظمة للحصول على أحدث المعلومات  
والفعاليات والمواعيد النهائية.

### خريف 2019:

□ قوموا بإنشاء حساب مدارس نيويورك  
(MySchools) على الموقع الإلكتروني  
[myschools.nyc](http://myschools.nyc) للبحث عن البرامج المتوفرة  
في منطقتكم واستكشافها والتقديم بها.

□ احضروا فعاليات القبول بالمدارس الابتدائية  
للتعرف على عمليات القبول ببرامج صف ما قبل  
الروضة وبرامج (3K). ابحثوا عن تواريخ الفعاليات  
على الرابط [schools.nyc.gov/calendar](http://schools.nyc.gov/calendar).

### يناير/ كانون الثاني 2020:

□ أقرؤوا دليل القبول بصف ما قبل الروضة  
المتوفر على الموقع الإلكتروني لبرنامج صف  
ما قبل الروضة التابع لإدارة التعليم، وفي مراكز  
استقبال العائلات في جميع أنحاء المدينة  
للتعرف على عمليات القبول ببرامج صف ما  
قبل الروضة وبرامج (3K).

□ احضروا فعاليات اللقاءات المفتوحة في البرامج  
التي تحظى باهتمامكم. سيتم نشر التواريخ

## هل تعلمون؟

تقوم إدارة التعليم بإصدار لمحات عن  
الجودة، وأدلة، وأطر الأداء لجميع مدارس  
المدينة. تعرفوا على المزيد عن ممارسات  
مدرستكم وبيئتها التعليمية وأدائها  
عبر الرابط التالي: [schools.nyc.gov/schoolqualityreports](http://schools.nyc.gov/schoolqualityreports).

# المدرسة الابتدائية (الصفوف من الروضة إلى الخامس)

تعرفوا على المزيد حول المدارس المستقلة بالمدينة عبر الرابط التالي: [schools.nyc.gov](http://schools.nyc.gov) / [charters](http://charters).



## نصائح حول التقديم للمدرسة الابتدائية

زوروا الموقع الإلكتروني لعمليات القبول بالمدارس الابتدائية ([schools.nyc.gov](http://schools.nyc.gov)) / [enrollment](http://enrollment) للتعرف على أحدث المعلومات والفعاليات والمواعيد النهائية المتعلقة بعمليات القبول.

### سبتمبر/ أيلول 2019:

□ قوموا بإنشاء حساب (MySchools) على الموقع الإلكتروني ([myschools](http://myschools)). وأضيفوا طفلكم إلى لوحة التحكم. ثم ابحثوا فيما إذا كانت هناك مدرسة تتبعونها حسب التوزيع الجغرافي واستكشفوا خياراتكم.

### أكتوبر/ تشرين الأول 2019:

□ احصلوا على نسخة من دليل عمليات القبول بصف الروضة وبرامج الموهوبين والمتفوقين الجديد من أحد مراكز استقبال العائلات.

□ احضروا فعاليات القبول بالمدارس الابتدائية. ابحثوا عن تواريخ الفعاليات على الرابط [schools.nyc.gov/calendar](http://schools.nyc.gov/calendar).

□ اتصلوا بالمدارس مباشرة للحصول على معلومات حول اللقاءات المفتوحة ومواعيد الجولات، أو ابحثوا عن تواريخ اللقاءات المفتوحة على موقعنا الإلكتروني.

### نوفمبر/ تشرين الثاني 2019:

تفتح فترة تقديم طلبات الالتحاق بصف الروضة. قدموا للإلحاق بما يصل إلى 12 برنامجاً على موقع (MySchools)، أو شخصياً في أحد مراكز استقبال العائلات، أو عبر الهاتف عن طريق الاتصال برقم 2009-935 (718) بحلول الموعد النهائي للتقديم في يناير/ كانون الثاني.

**المدارس الابتدائية** تطوير قدرة الأطفال على تعلم معلومات جديدة والاحتفاظ بها وتنمية قدراتهم الإبداعية والتفكير النقدي لمساعدتهم على مواجهة تحديات الصفوف الدراسية اللاحقة. تبني الصفوف من الروضة إلى الخامس المهارت الأساسية في القراءة، والكتابة، والاستماع، والمحادثة، والرياضيات، والعلوم، والدراسات الاجتماعية، والتربية الصحية والبدنية، والفنون لدى التلاميذ.

يحق لجميع أطفال مدينة نيويورك الالتحاق بصف الروضة بالمدارس الابتدائية خلال السنة التقييمية التي يبلغون فيها سن الخامسة. في كل فصل شتاء، تقوم بقبول طلبات الالتحاق بصف الروضة للعام الدراسي المقبل، ويُضمن لكل متقدم مؤهل حصوله على مقعد. حتى وإن كان طفلكم يداوم في صف ما قبل الروضة، فإنه يجب عليكم تقديم طلب للإلحاق بصف الروضة.

## المدارس المستقلة (صف الروضة - 12)

يمكن لعائلات مدينة نيويورك أيضاً التقديم في **المدارس المستقلة**، وهي مدارس عامة مستقلة تدار في ظل عقد أو "ميثاق" تصل مدته إلى خمس سنوات، ويمكنها خدمة صفوف المرحلة الابتدائية، و/ أو المتوسطة، و/ أو الثانوية، بما في ذلك صف ما قبل الروضة. في مدينة نيويورك، يعتبر أي تلميذ مؤهل للقبول بالمدارس العامة التقليدية مؤهلاً للقبول بالمدارس المستقلة.

ولأن المدارس المستقلة تحدد بشكل فردي مناهجها وسياساتها، فقد تختلف معلومات القبول والتوقعات الأكاديمية حسب المدرسة. كل مدرسة مستقلة لديها طلب القبول وسحب القرعة الخاص بها، ويمكن للتلاميذ التقدم بطلبات للالتحاق بأي عدد من المدارس المستقلة كما يرغبون.

يجب على العائلات المهتمة بالتقديم بالمدارس المستقلة استخدام أداة البحث عن مدرسة (**Find a School**)، المتوفرة على موقعنا الإلكتروني لتحديد المدارس التي تناسب طفلكم على أكمل وجه. اتصلوا بكل مدرسة على حدة للحصول على المزيد من المعلومات حول مناهجها وإجراءات القبول.



ويقومون بتوسيع مهاراتهم في الرياضيات. يتعلم تلاميذ الصف الثاني القيام بما يلي:

- تحرير كتاباتهم الشخصية وتنقيحها؛
- طرح أسئلة "من، وماذا، وأين، ومتى، ولماذا، وكيف" حول ما يقرؤونه؛
- تعلم حل المسائل الكلامية المعتمدة على الرياضيات؛
- استخدام الوحدات القياسية للمقياس؛ و
- استكشاف أساسيات علم الأرض.

### الصف الثالث

في الصف الثالث، يدرس التلاميذ العالم من حولهم، ويتعلمون كيفية التعبير عن أفكارهم بوضوح، وتحسين إتقانهم للرياضيات. يقوم تلاميذ الصف الثالث بما يلي:

- حل المسائل مع ضرب وقسمة الأعداد حتى الرقم 100؛
- تفهم الكسور الإعتيادية؛
- التعرف على مجتمعات العالم وثقافتها؛
- دراسة كيف تعيش النباتات والحيوانات وتكيف مع بيئاتها المحيطة بها؛ و
- يتوقع منهم أن يخوضوا للمرة الأولى امتحانات ولاية نيويورك في الرياضيات ومهارات اللغة الإنكليزية (للفصول 3-8).

### صف الروضة

صف الروضة هو الصف الذي يتم فيه تشكيل اللبنة الأساسية لتعلم القراءة والكتابة والحساب. تتضمن الدروس:

- تعلم الأحرف الأبجدية (بما في ذلك أصوات الحروف، والكلمات، والنطق)؛
- مشاركة الأفكار والأحاسيس عن طريق الحديث، والرسم، والكتابة؛
- استكشاف الموسيقى والحركة واللعب؛
- التعرف على الأرقام والعد حتى الرقم 100؛
- جمع وطرح الأعداد حتى العدد 10.

### الصف الأول

يبنى التلاميذ في الصف الأول أسس معرفتهم بالكلمات والرياضيات والعالم المحيط بهم من خلال دروس تشمل:

- فهم القيم المكانية والأعداد الصحيحة؛
- جمع وطرح الأعداد حتى العدد 20؛
- قراءة الوقت؛ و
- دراسة هياكل وسلوكيات الكائنات الحية.

### الصف الثاني

ينمى تلاميذ الصف الثاني مهاراتهم في القراءة والكتابة من خلال مجموعة متنوعة من النصوص



- دراسة استخدام الكسور العشرية حتى موضع المئات؛
- تطوير فهم الحجم والهندسة؛
- استكشاف استخدام الكسور المتقدمة والقياسات والأسس؛ و
- دراسة جغرافيا العالم، والثقافات الغربية، والمجتمعات الغربية المبكرة.

### برامج الموهوبين والمتفوقين (الصفوف من الروضة إلى الخامس)

برامج الموهوبين والمتفوقين (G&T) تمثل خياراً عالي الجودة بالمرحلة الابتدائية، وتزود التلاميذ بتعليم معجل وصارم ومتخصص. التلاميذ الملتحقون بالصفوف من الروضة إلى الصف الثالث يعتبروا مؤهلين للمشاركة في عمليات القبول ببرامج الموهوبين والمتفوقين، والتي تتضمن إجراء تقييمات برامج الموهوبين والمتفوقين (G&T).

تعرفوا على المزيد عبر الرابط: [schools.nyc.gov/gt](https://schools.nyc.gov/gt)

### الصف الرابع

- عندما يصل التلاميذ إلى الصف الرابع، يقومون بتعلم ما يلي:
- تحديد مواضيع النصوص أو أفكارها الرئيسية، ويكتبون ملاحظات، ويبحثون وينظمون المعلومات؛
- جمع وطرح وضرب الكسور؛
- قياس الزوايا والكتلة والوقت؛
- استقصاء خصائص الطاقة والحركة والكهرباء والمغناطيسية؛ و
- دراسة الكائنات الحية والأنظمة البيئية، والطرق التي تتفاعل بها المياه والتربة والهواء.

### الصف الخامس

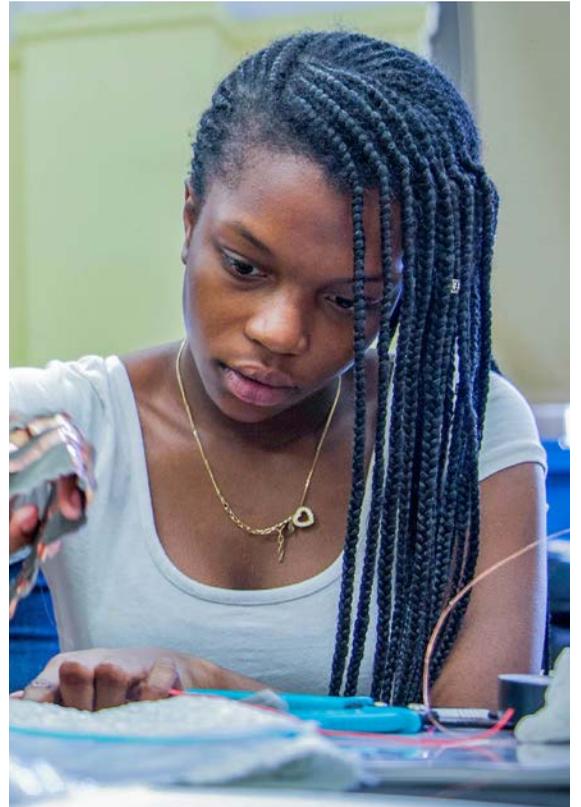
يقضي تلاميذ الصف الخامس—الصف الأخير قبل المدرسة المتوسطة— وقتهم في الإعداد للمنهج الدراسي الذي سيقومون بدراسته في الصفوف 6-8. يتضمن بعض ما يتعلمه تلاميذ الصف الخامس ما يلي:

- استخدام اللغة التصويرية؛

**المدرسة المتوسطة** هي مرحلة حيوية في النمو الأكاديمي والاجتماعي العاطفي للطفل. أنها تمثل مرحلة انتقالية تتضمن العديد من التغييرات الجسدية والعاطفية والاجتماعية. مع بدء التلاميذ في استكشاف استقلالهم وإرساء الأساس للمدرسة الثانوية وما بعدها، من المهم أن يظل أولياء الأمور مشاركين وعلى علم بما يحدث في حياة أطفالهم.

التلاميذ الذين يدرسون حالياً بالصف الخامس في مدرسة للصفوف من الروضة إلى الخامس، أو من الروضة إلى الثامن، أو من الروضة إلى الثاني عشر، سيحتاجون للتقديم للالتحاق بالمدرسة المتوسطة في خريف عامهم الدراسي بالصف الخامس، حتى ولو كان لديهم عرض إلحاق مضمون. التلاميذ في مدارس الصفوف من الروضة إلى 12 سوف يقدمون خلال خريف العام الدراسي لصفهم السادس. بعض المدارس المتوسطة لديها برامج تقييم المتقدمين بناءً على الدرجات و/ أو نتائج الامتحانات و/ أو معايير أخرى، أو تعطي الأولوية للقبول بناءً على المكان الذي يعيش فيه التلاميذ أو يذهبون إلى المدرسة فيه.

تعرفوا على المزيد حول التسجيل في المدارس المتوسطة على الموقع الإلكتروني: [schools.nyc.gov/middle](https://schools.nyc.gov/middle)



## نصائح للتقديم للإلحاق بالمدرسة المتوسطة

زوروا الموقع الإلكتروني لعمليات القبول بالمدارس المتوسطة ([schools.nyc.gov/middle](https://schools.nyc.gov/middle)) للتعرف على أحدث المعلومات والفعاليات والمواعيد النهائية المتعلقة بعمليات القبول.

### سبتمبر/ أيلول 2019:

- قوموا بإنشاء حساب (MySchools) على الموقع الإلكتروني ([myschools.nyc.gov](https://myschools.nyc.gov)) وأضيفوا طفلكم إلى لوحة التحكم.

### أكتوبر/ تشرين الأول 2019:

- تصفحوا دليل القبول بالمدارس المتوسطة، الصادر عن إدارة التعليم، والمتوفر في المدارس ومراكز استقبال العائلات في خريف عام 2019.
- اجتمعوا مع موجهكم الإرشادي لمناقشة خيارات المدارس المتوسطة.
- اتصلوا بالمدارس مباشرة لمعرفة معلومات عن اللقاءات المفتوحة أو الجلسات الإعلامية، واحضروا معارض المدرسة المتوسطة بالمنطقة التعليمية وغيرها من الفعاليات.

### نوفمبر/ تشرين الثاني 2019:

- قوموا بالحصول على طلب الالتحاق بالمدرسة المتوسطة على موقع (MySchools) أو من خلال الموجه الإرشادي بالمدرسة. اضيفوا ما يصل إلى 12 برنامجاً إلى طلب التقديم الخاص بطفلكم عبر الإنترنت ووضعهم حسب ترتيب تفضيلاتكم الحقيقية.
- استعدوا لاستيفاء أية متطلبات للقبول بالمدارس بما في ذلك تجارب الأداء، أو المقابلات الشخصية، و/ أو التقييمات.



## الصف السادس

عندما يبدأ التلاميذ المدرسة المتوسطة في الصف السادس، فإن بعض دروسهم تتطلب منهم:

- كتابة نصوص سردية وجدلية بينما يقومون بتطوير استخدامهم للغة والأسلوب واللهجة؛
- توسيع معرفتهم بالهندسة، بما في ذلك المساحة، والسطح، والمحيط، والحجم؛
- دراسة الجبر، والإحصاء، والنسب؛
- تعميق فهمهم للأنظمة البيئية للأرض؛ و
- استكشاف الجغرافيا والتاريخ في النصف الشرقي من الكرة الأرضية، بما في ذلك أفريقيا وآسيا وأوروبا وأستراليا.

## الصف السابع

يقوم التلاميذ في الصف السابع بما يلي:

- كتابة نصوص ذات أنواع وأساليب مختلفة بما في ذلك النصوص الجدلية ذات وجهات النظر المتعددة؛
- حل مسائل الرياضيات باستخدام المعادلات، والنسب، والأبعاد، والنسب المئوية؛
- بناء أشكال هندسية؛
- دراسة الجيولوجيا والهندسة؛

- دراسة تاريخ مدينة نيويورك، وولاية نيويورك، والولايات المتحدة، من مرحلة ما قبل الاستعمار إلى الحرب الأهلية؛ و
- استكشاف الفنون المرئية، أو الموسيقى، أو الرقص، أو المسرح.

## الصف الثامن

مع بقاء سنة دراسية كاملة واحدة قبل بدء المدرسة الثانوية، يقوم تلاميذ الصف الثامن بما يلي:

- تفسير وتحليل مجموعة من النصوص التي تعددهم لأعمال المرحلة الثانوية؛
- دراسة أساليب الكتابة المختلفة، بما في ذلك القياس، والإشارة، والسخرية؛
- تقييم منطق وبرهان النصوص الجدلية؛
- استخدام الرسومات البيانية لحل المعادلات الجبرية واستخدام نظرية فيثاغورس، وتحليل الأشكال ثنائية الأبعاد وثلاثية الأبعاد؛ و
- دراسة الوراثة والبيولوجيا التطورية.

# المدرسة الثانوية (الصفوف 9-12)

قوموا بإنشاء حساب ([myschools.](https://myschools.nyc.gov)) (**MySchools**) و*أضيفوا* طفلكم إلى لوحة التحكم. استخدموا موقع (**MySchools**) لمعرفة المزيد عن خيارات المدارس الثانوية بمدينة نيويورك، بما في ذلك الدورات الدراسية، والرياضات المتوفرة، وغير ذلك الكثير.

## أكتوبر/ تشرين الأول 2019:

- أقرؤوا دليل القبول بالمدارس الثانوية الجديد، المتوفر في المدارس ومراكز استقبال العائلات في خريف عام 2019.

## هل أنتم مهتمون بالتقديم للالتحاق بالمدارس الثانوية المتخصصة بمدينة نيويورك؟

- أقرؤوا أحدث نسخة من **كتيب التلميذ للمدارس الثانوية المتخصصة**، الذي سيتوفر في خريف عام 2019 على الرابط: [schools.nyc.gov/shs](https://schools.nyc.gov/shs)، وقوموا بجدولة موعد امتحان و/ أو تجربة الأداء لطفلكم على موقع (**MySchools**).

- اطلعوا على قسم "تعرف على فرصك" بدليل القبول بالمدارس الثانوية لمعرفة أية متطلبات تتضمنها البرامج التي تتطلب الفرز أو خوض تجارب الأداء.

- احضروا معارض المدارس الثانوية للتعرف على المزيد عن عملية القبول بالمدارس الثانوية.

- اتصلوا بالمدارس مباشرةً لمعرفة ما إذا كان لديهم فعاليات خاصة، أو لقاءات مفتوحة، أو جولات تفقدية بإرشاد التلاميذ.

## نوفمبر/ تشرين الثاني 2019:

- عند فتح عملية التقديم، اضيفوا ما يصل إلى 12 برنامجاً إلى طلب الالتحاق الخاص بطفلكم عبر الإنترنت وضعوهم حسب ترتيب تفضيلاتكم الحقيقية.

- أكملوا أية تقييمات أو تجارب أداء أو مقابلات شخصية مطلوبة، أو غير ذلك من المتطلبات الخاصة بالبرامج التي قدمتم للالتحاق بها.

- قدموا عبر موقع (**MySchools**) أو من خلال الموجه الإرشادي بمدرسة طفلكم بحلول الموعد النهائي للتقديم في ديسمبر/ كانون الأول 2019.

**المدرسة الثانوية** تعتبر أوقات مثيرة؛ حيث تتوفر للتلاميذ خيارات أكثر، ومسؤوليات أكثر. يعمل التلاميذ تجاه إتقان مجالات المواد الدراسية المختلفة، واستكشاف فرص الكلية والمسارات المهنية، واستكمال متطلبات التخرج. إن العلامات، والدورات الدراسية، والأنشطة الإضافية للمنهج الدراسي، والتدريبات، وخبرة العمل التطوعي مهمة جداً. قد يحتاج طفلكم إلى المساعدة في تحديد أولويات مسؤولياته والبقاء على المسار الصحيح.

يجب أن يتقدم تلاميذ مدينة نيويورك بطلبات الالتحاق بالمدرسة الثانوية خلال عامهم بالصف الثامن. هناك أكثر من 700 برنامج متاح، ويمكن للتلاميذ التقديم فيما يصل إلى 12 برنامجاً في طلب الالتحاق بالمدرسة الثانوية. تقوم بعض المدارس بتقييم طلبات الالتحاق بناء على درجات الدورات الدراسية، و/ أو امتحان ولاية نيويورك في **مادتي مهارات اللغة الإنكليزية (ELA) والرياضيات**، و/ أو الحضور، و/ أو تجربة الأداء، و/ أو معايير أخرى، أو تقوم بإعطاء أولويات للقبول بناء على مكان إقامة التلاميذ.

- ◀ تعرفوا على المزيد حول عملية القبول بالمدارس الثانوية عبر الرابط التالي: [schools.nyc.gov/high](https://schools.nyc.gov/high)

يستطيع التلاميذ المهتمين أيضاً خوض تجارب أداء لما يصل إلى ستة استوديوهات ثانوية لاغوارديا (**LaGuardia High School**)، و/ أو خوض امتحان **القبول بالمدارس الثانوية المتخصصة (SHSAT)**، الذي يستخدم للقبول في ثماني مدارس ثانوية متخصصة.

- ◀ تعرفوا على المزيد حول عملية القبول بالمدارس الثانوية المتخصصة عبر الرابط التالي: [schools.nyc.gov/shs](https://schools.nyc.gov/shs)

- ◀ تعرفوا على المزيد حول الإعداد لامتحان القبول بالمدارس الثانوية المتخصصة (**SHSAT**)، من خلال برنامج (**DREAM**) عبر الرابط التالي: [schools.nyc.gov/dreamprogram](https://schools.nyc.gov/dreamprogram)

## نصائح حول التقديم للمدرسة الثانوية

تابعوا آخر أخبار عملية القبول بالمدارس الثانوية، والفعاليات، والتواريخ النهائية المتعلقة بها من خلال زيارة موقع عملية القبول بالمدارس الثانوية التابع لإدارة التعليم ([schools.nyc.gov/high](https://schools.nyc.gov/high)).



طفله ليس على الطريق الصحيح للتخرج، فيجب عليه التحدث إلى الموجه الإرشادي للتلميذ على الفور.

تعرفوا على المزيد حول متطلبات الشهادة المحلية، والشهادة الربيغت، والشهادة الربيغت المتقدمة، فضلا عن الاستعداد للكلية والمسار المهني، على الرابط التالي: [schools.nyc.gov/graduationrequirements](https://schools.nyc.gov/graduationrequirements)

يتعين على التلاميذ استكمال الدورات الدراسية الأكثر تحدياً كلما أمكن ذلك، والاستفادة من الدورات الدراسية الاختيارية وللحصول على مساعدات إضافية عند الحاجة.

كما يتمتع التلاميذ الداخليين إلى المدرسة الثانوية بخيار دراسة سلاسل دورات دراسية **بالتعليم المهني والتقني (CTE)**، والتي يدرس التلاميذ خلالها العلوم والتكنولوجيا والهندسة والرياضيات (STEM)، كجزء من مسارات مهنية معينة، والتعرف على مهارات وظيفية عملية عن طريق العمل بجوار مهنيين متخصصين في الصناعات المختلفة. تتضمن المجالات الدراسية تقنية المعلومات، والرعاية الصحية، وسائل الإعلام والتصميم، والبناء، والهندسة، والنقل والمواصلات، وفنون الطهي والضيافة، وإدارة الأعمال.

تعرفوا على المزيد على الرابط: [cte.nyc.gov](https://cte.nyc.gov)

### طرق أخرى للتخرج

هناك برامج إضافية لمساعدة التلاميذ المؤهلين الذين تخطوا سن التمدرس أو قصروا في تحصيل وحدات

**مارس/ آذار 2020:** يتلقى التلاميذ عروض الالتحاق بالمدارس الثانوية، بما في ذلك المدارس الثانوية المتخصصة. في هذه المرحلة، سيكون لدى التلاميذ خيار قبول أحد عروض الالتحاق التي حصلوا عليها أو المشاركة في عملية القبول في الجولة الثانية. عرض الالتحاق من الجولة الثانية سيحل محل عرض الالتحاق للجولة الأولى؛ ولا يمكن للتلميذ الاختيار من بينهما. سيتم تقديم عروض الالتحاق للجولة الثانية في مايو/ أيار 2020.

### المواد الأكاديمية

بحلول نهاية المرحلة الثانوية، يُطلب من التلاميذ اجتياز دورات وامتحانات معينة في مجالات دراسية مختلفة، بما في ذلك اللغة الإنكليزية والرياضيات والدراسات الاجتماعية والعلوم. يجب أن يحصل التلاميذ على 44 وحدة كريديت دراسية، موزعة على مواد دراسية محددة، وأن ينجحوا في امتحانات معينة لكي يتخرجوا.

يجب على المدارس التأكد من أن جميع التلاميذ لديهم خطط للانتقال من المدرسة الثانوية إلى الكلية أو المسارات المهنية.

### متطلبات الحصول على شهادة

هناك ثلاثة أنواع من الشهادات التي يمكن للتلاميذ الحصول عليها في ولاية نيويورك: **شهادة محلية**، أو **شهادة الربيغت**، أو **شهادة الربيغت المتقدمة**. يجب تشجيع جميع التلاميذ على تلبية متطلبات خيار الشهادة الأكثر صرامة. إذا كان أحد الوالدين يعتقد أن

## برامج تعليم البالغين ومواصلة التعليم

يمكن للبالغين في سن 21 سنة أو أكثر، أن يتسجلوا في فصول التعليم الأساسي للبالغين، ومعادلة المدرسة الثانوية، وتعليم الإنكليزية للمتحدثين بلغات أخرى، والتعليم المهني والتقني. تتوفر الفصول في جميع أنحاء الأحياء الخمس وتقدم خلال النهار، وفي المساء، وفي عطلات نهاية الأسبوع.

← تعرفوا على المزيد حول تعليم البالغين عبر الرابط التالي: [schools.nyc.gov/adulted](https://schools.nyc.gov/adulted).

## الاعتمادات التعليمية للتخرج

يمكن للتلاميذ الحصول على نوعين من اعتماد التخرج، وهي ليست شهادات: اعتماد التخرج في التنمية المهنية والدراسات الحرفية (CDOS)، واعتماد التخرج للمهارات والإنجاز.

يمكن لجميع التلاميذ الذين التحقوا بالمدرسة لمدة اثني عشر عاماً على الأقل، بما في ذلك صف الروضة، الحصول على **مؤهلات اعتماد التطوير المهني والدراسات المهنية (CDOS)**، والتي تعترف بإعداد تلاميذ للعمل في وظائف بمستوى المبتدئين من خلال التمكن من معايير التطوير المهني والدراسات المهنية (CDOS). يكمل التلاميذ خطة مهنية، وملف القابلية للتوظيف، و216 ساعة من خبرات الإعداد للمسار المهني، والتي تتضمن 54 ساعة على الأقل من التعلم القائم على العمل.

يعترف **اعتماد التخرج للمهارات والإنجاز** بمهارات التلاميذ وانجازاتهم في المواد الأكاديمية، والتنمية المهنية، والأساسيات الأخرى اللازمة للحياة في مرحلة ما بعد المدرسة، وفي التعلم والعمل. يمكن أن يتم منح هذا الاعتماد للتلاميذ ذوي الإعاقات الذهنية الحادة الذين يشاركون في **التقييم البديل لولاية نيويورك (NYSAA)**.

الكريديت الدراسية، في الحصول على شهادات الدراسة الثانوية والاستعداد للحياة بعد المدرسة الثانوية.

## مدارس التحويل

يمكن للتلاميذ في سن ما بين 16 و21 عاماً، الذين أكملوا عاماً دراسياً واحداً على الأقل في المدرسة الثانوية، المداومة في مدرسة تحويل. مدارس التحويل الثانوية لها نفس متطلبات التخرج مثل المدارس الثانوية الأخرى، ويجب على التلاميذ الالتحاق بالمدرسة بدوام كامل خلال اليوم. توفر مدارس التحويل تشكيلة من الفرص الأكاديمية للتلاميذ الذين لم يحصلوا على وحدات كريديت دراسية كافية لتحصيل وحدات الكريديت والمهارات التي يحتاجونها للتحرك تجاه إكمال المدرسة الثانوية والكلية والاستعداد للمسارات المهنية.

## مراكز الحي للبالغين الصغار

التلاميذ الذين تتراوح أعمارهم ما بين 17 و21 عاماً، والذين داوموا لمدة أربع سنوات في المدرسة الثانوية، وحصلوا على 17 وحدة كريديت دراسية، يعدوا مؤهلين للمداومة في **مركز الحي للبالغين الصغار (YABC)**. مراكز الحي للبالغين الصغار (YABCs) هي عبارة عن برامج مسائية لا تمنح شهادة، مصممة لتلاميذ المدارس الثانوية الذين قصروا في الحصول على وحدات الكريديت الدراسية، أو يتعرضون لخطر التسرب من المدرسة، أو يتحملون مسؤوليات البالغين خلال اليوم مما يمنعهم من الذهاب إلى المدرسة.

## بدائل الشهادة

يمكن للمقيمين في المدينة والتلاميذ الذين ليسوا على المسار الصحيح للحصول على شهادة الدراسة الثانوية، أن يحصلوا على شهادات واعتمادات تعليمية أخرى يمكنها أن توسع خياراتهم المهنية فيما بعد المرحلة الثانوية:

## برنامج مسارات التخرج

**برنامج مسارات التخرج (P2G)** يزود التلاميذ بالإعداد والأدوات المطلوبة لأجل مستقبل ناجح عن طريق مساعدتهم في الحصول على **شهادة معادلة الشهادة الثانوية**.

برنامج (P2G) مفتوح للتلاميذ في سن 17-21، وهو برنامج مجاني بدوام كامل ومواقع في جميع أنحاء المدينة.

← تعرفوا على المزيد عبر الرابط التالي: [p2g.nyc](https://p2g.nyc).



## امتحان القدرات المدرسية (SAT)

امتحان (SAT) هو امتحان بإجابات للاختيار من متعدد وكتابة مقالة اختيارية، وهو مصمم لقياس مهارات التلاميذ في القراءة، والرياضيات، والكتابة. وعادة ما يخوضه التلاميذ مرتين: مرة في الصف 11 ومرة في الصف 12. وعند اتخاذ الكليات لقرارات القبول، تعتبر عادة النتيجة الأعلى التي حصل عليها طفلكم. اتصلوا بمدركم لطلب الحصول على تسهيلات الامتحان، إذا دعت الحاجة.

## خوض امتحان (SAT) أثناء اليوم الدراسي

في كل ربيع، تقوم المدارس الثانوية بالمدينة بعقد امتحان (SAT) لتلاميذ الصف 11، وامتحان (PSAT) لتلاميذ الصف 10 خلال اليوم الدراسي دون أي تكلفة على التلاميذ أو الأسر. للتعرف على موعد عقد امتحان (SAT) خلال اليوم الدراسي، تحدثوا مع الموجه الاستشاري.

← تعرفوا على كيفية إعداد التلاميذ لاجتياز امتحان (SAT) عبر الرابط التالي:  
[khanacademy.org/test-prep/sat](http://khanacademy.org/test-prep/sat)

## امتحانات (SAT) للمواد الدراسية

عادة ما يطلب هذا الامتحان من قبل الكليات الأكثر تدقيقاً في اختيارها للتلاميذ وذات الدراسة لأربع سنوات، هذه الامتحانات مصممة لقياس معرفة التلاميذ بمادة دراسية معينة. يتعين على التلاميذ خوض امتحانات (SAT) في المواد الدراسية فوراً بعد الانتهاء من دراسة الدورات الدراسية ذات الصلة في المدرسة الثانوية. تتوفر بهذا الامتحان إمكانية الإعفاء من الرسوم وكذلك تتوفر به تسهيلات للتلاميذ ذوي الإعاقات عند الحاجة.

← تعرفوا على مزيد من المعلومات حول امتحان (SAT) وامتحان (SAT) للمواد الدراسية على الموقع الإلكتروني: [sat.collegeboard.org](http://sat.collegeboard.org)

## امتحان (ACT)

هو امتحان بديل لامتحان (SAT)، ويغطي امتحان (ACT) اللغة الإنجليزية، والرياضيات، والقراءة، والعلوم. وهو يقدم بقسم للكتابة أو بدون قسم للكتابة. قسم الكتابة هو مكمل لقسم اللغة الإنجليزية، وهناك العديد من الكليات المختارة التي عادة ما تطلب ذلك. يجب على التلاميذ الإطلاع على متطلبات الامتحان بالنسبة للكليات التي سيتقدمون للالتحاق بها. تتوفر بهذا الامتحان إمكانية الإعفاء من الرسوم وكذلك تتوفر به تسهيلات للتلاميذ ذوي الإعاقات عند الحاجة.

← تعرفوا على المزيد حول امتحان (ACT) على الموقع الإلكتروني [act.org](http://act.org)

كلما بدأت العائلات في التخطيط مبكراً للمداومة في الكلية، كلما كان الطريق ممهداً عند استعداد التلاميذ للبدء في تلك الخطوة المقبلة. سواء كانت الخطة للمداومة بكلية مدتها أربع سنوات أو كلية مدتها سنتان، أو الانضمام إلى القوى العاملة أو برنامج للتدريب على العمل، ينبغي أن يعقد التلاميذ وأولياء أمورهم محادثات منتظمة مع الموجهين الإرشاديين للبقاء على إطلاع بالفرص، وطلبات اللاحق، وعمليات القبول.

## المواد الأكاديمية

يمكن للدورات الدراسية المتحدية أن تساعد التلاميذ في استيفاء متطلبات شهادة الريجنت المتقدمة وأن تعد التلاميذ بطريقة أفضل للكلية وأماكن العمل. هذه الدورات الدراسية المتقدمة قد تشمل:

## دورات اللاحق المتقدم (AP)

هي عبارة عن دورات دراسية بمستوى الكلية، تقدم في مواد دراسية متنوعة مثل اللغة الأجنبية، والرسم، واللغة الإنكليزية، والتاريخ، والحكومة، والرياضيات، والعلوم؛

## برنامجي (College Now) و (CUNY Early College)

يشكلان دورات دراسية مجانية لتلاميذ المدارس الثانوية وتحسب كوحدة كريديت دراسية تجاه الحصول على درجة جامعية من جامعة مدينة نيويورك (CUNY)؛ أو

**البكالوريا الدولية (IB)**، هي دورات دراسية لإعداد للكليات، تقدم بصورة فردية أو كجزء من منهج البكالوريا الدولية (IB). مواد الدورات الدراسية تتضمن اللغة الإنكليزية، واللغة الأجنبية، والدراسات الاجتماعية، والعلوم، وعلم الكمبيوتر، وغيرها.

## امتحانات دخول الكليات

يحتاج التلاميذ عادة لخوض امتحان واحد على الأقل من امتحانات الدخول إلى الكليات، مثل امتحانات (SAT) أو (ACT) للقبول بالكليات ذات الدراسة لأربع سنوات. استفسروا من الكليات لتحديد ما إذا كان أحد الامتحانين مفضل لديها.

## الامتحان التمهيدي (PSAT)

يعتبر الامتحان التمهيدي (PSAT) تدريباً ممتازاً لاستعداد لامتحان (SAT). قد تشير النتائج إلى كيفية أداء التلميذ في امتحان (SAT)، وقد تؤهل التلاميذ أيضاً للحصول على منح دراسية محتملة. يخوض التلاميذ عادة امتحان (PSAT) في الصف 10 أو الصف 11.

← تعرفوا على مزيد من المعلومات حول الامتحان التمهيدي (PSAT) على الموقع الإلكتروني التالي:

[collegeboard.org/student/testing/psat](http://collegeboard.org/student/testing/psat)

ولكن من المهم فهم كم ستكلف الدراسة بالكلية. أكبر تكلفة في مصروفات الكلية هي عادة الرسوم الدراسية، أو السعر الذي تحصله الكلية مقابل الدورات الدراسية. هناك أربع فئات أخرى للمصروفات تضاف إلى الرسوم الدراسية للوصول إلى التكلفة الإجمالية للدراسة بالكلية:

- الإقامة والمعيشة (السكن والوجبات)
- الكتب والمستلزمات الدراسية
- المصاريف الشخصية
- خدمة النقل والمواصلات

◀ زوروا الرابط التالي: [collegecost.ed.gov](http://collegecost.ed.gov) لتقييم التكلفة الخاصة بكلية معينة.

### الإدخار للكلية

من المهم جداً بدء ادخار المال باكراً لدراسة طفلكم في الكلية. يوفر برنامج الادخار للكلية (College 529 Savings Program) منافع ضريبية جيدة للعائلات لتمكينها من الادخار للدراسة بالكلية. حيث يمكن لأي قريب أو صديق أن يفتح حساباً للدراسة المستقبلية لتلميذ بالكلية.

◀ زوروا الموقع الإلكتروني التالي: [nysaves.org](http://nysaves.org) للحصول على مزيد من المعلومات.

### التقديم للحصول على المساعدات المالية

**المساعدات المالية** تساعد التلاميذ في دفع تكاليف الدراسة بالكلية عبر المنح المالية، والمنح الدراسية، وبرامج العمل والدراسة، والقروض. المساعدات المالية يمكنها أن تقلل بشكل كبير من تكلفة الكلية بالنسبة للتلاميذ والعائلات.

يجب على التلاميذ وعائلاتهم تقديم **الاستمارة المجانية للحصول على المساعدات الفيدرالية**، المعروفة باسم استمارة (FAFSA)، للتأهل للعديد من أنواع المساعدات المالية الخاصة بالكلية. تتوفر استمارة (FAFSA) على الإنترنت بداية من يوم 1 أكتوبر/ تشرين الأول، على الرابط [fafsa.ed.gov](http://fafsa.ed.gov)، ويجب على العائلات استخدام معلومات الدخل من أحدث إقرار ضريبي لعام (2018).

للحصول على مساعدة في تعبئة استمارة طلب المساعدة المالية (FAFSA)، نرجو التحدث مع الموجه الإرشادي بمدرستكم، أو المعلم، أو مع مدير المدرسة، أو قوموا بزيارة الموقع الإلكتروني التالي: [understandingfafsa.org](http://understandingfafsa.org) للاطلاع على دليل مفصل بالخطوات ومتوفر بـ 10 لغات مختلفة.

من خلال تعبئة استمارة (FAFSA)، يكون التلاميذ مؤهلين للحصول على أنواع متعددة من المساعدات المالية:

**المنح** تقدم بواسطة الحكومة الفيدرالية وحكومات الولايات، وكذلك من قبل الكليات. تعتمد المنح على الاحتياجات المالية ولا يتعين إعادة تسديدها.

### طلبات التقديم للالتحاق بالكليات

يجب على التلاميذ والآباء العمل مع استشاري أو موجه إرشادي أو معلم لوضع خطة للبحث والإعداد وتقديم الطلبات في الوقت المحدد. طلبات التقديم عادة ما تحتاج لخطابات توصية من المعلمين وكتابة مقالات أو عينات كتابية، وكذلك كشف الدرجات الخاص بالمدرسة الثانوية ونتائج امتحان الدخول للكلية.

◀ اطلعوا على أدلة تعبئة طلبات الالتحاق بالكلية، والخطوط الزمنية، والأسئلة الشائعة، وغير ذلك الكثير، على الرابط التالي: [bigfuture.collegeboard.org/get-in/applying](http://bigfuture.collegeboard.org/get-in/applying).

### موارد للكلية والمسارات المهنية

- التخطيط للكلية والمسارات المهنية: [schools.nyc.gov/collegeandcareerplanning](http://schools.nyc.gov/collegeandcareerplanning)
- كتيب التخطيط للكلية لتعلمي اللغة الإنكليزية/ المتعلمين متعددي اللغات: [schools.nyc.gov/ml/collegereadiness](http://schools.nyc.gov/ml/collegereadiness)
- مؤسسة ولاية نيويورك لخدمات التعليم العالي: [hesc.ny.gov](http://hesc.ny.gov)
- موقع (Career Zone): [careerzone.ny.gov](http://careerzone.ny.gov)
- القائمة المرجعية للإعداد للأُمور الأكاديمية والمالية: [studentaid.ed.gov/prepare-for-college/checklists](http://studentaid.ed.gov/prepare-for-college/checklists)

### تخطيط الانتقال للتلاميذ الذين لديهم برامج للتعليم الفردي (IEPs)

إن التخطيط للحياة فيما بعد المرحلة الثانوية يعتبر عملية هامة للغاية، ولا سيما للتلاميذ ذوي برامج التعليم الفردي (IEPs). يجب على الآباء الاتصال بمدرسة طفلهم لمناقشة مسارات التخرج وموارد الانتقال والفرص الأكثر ملاءمة لطفلهم. علاوة على ذلك، تتوفر **مركز الانتقال والوصول إلى الكلية** على مستوى الأحياء لتوفير الموارد والدعم اللازم للعائلة في التخطيط للانتقال. في الاجتماعات لمراجعة برنامج التعليم الفردي (IEP) لطفلكم عندما يبلغ سن 15 سنة فأكثر، ستتاح لكم الفرصة لمناقشة أهداف وخدمات الانتقال. ستتاح لكم أيضاً الفرصة لإكمال تقييم مهني حيث يمكنكم وصف نقاط قوة طفلكم واهتماماته وتحدياته.

◀ تعرفوا على المزيد عن خطة الانتقال للتلاميذ ذوي برامج للتعليم الفردي (IEPs)، عبر الرابط التالي: [schools.nyc.gov/IEPtransition](http://schools.nyc.gov/IEPtransition).

### دفع تكاليف الدراسة بالكلية

#### فهم تكاليف الدراسة بالكلية

لا يتعين على الاعتبارات المالية أن تجعل العائلات والطلاب يحجمون عن استكشاف جميع الخيارات -

**منحة ولاية نيويورك (New York State's Excelsior Scholarship)** توفر الدراسة المجانية بكليات جامعتي (SUNY) و(CUNY) ذات الدراسة لسنتين ولأربع سنوات لسكان نيويورك المؤهلين، الذين تحصل عائلاتهم على دخل يبلغ 125,000 دولار في العام.

تعرفوا على المزيد على الرابط:  
[hesc.ny.gov/pay-for-college](http://hesc.ny.gov/pay-for-college)

**برنامج العمل من أجل الدراسة** يعمل التلاميذ بدوام جزئي في الحرم الجامعي أو في وظائف مجتمعية لكسب الأموال تجاه تكاليف الدراسة بالكلية.

**القروض** هي أموال للدراسة بالكلية ويجب تسديدها بواسطة التلاميذ وعائلاتهم. تقدم الحكومة الفيدرالية قروضاً منخفضة الفائدة للتلاميذ الذين يظهرون الحاجة المالية.

**برنامج المساعدة في مصاريف الدراسة بولاية نيويورك:** يمكن للتلاميذ الذين يعيشون في ولاية نيويورك التأهل لبرنامج المساعدة في مصاريف الدراسة (TAP)، وهو عبارة عن منحة تجاه دفع مصاريف الدراسة في كليات وجامعات معينة بولاية نيويورك.

للاطلاع على مزيد من المعلومات حول الأهلية، وكيفية التقديم، والأسئلة الشائعة، نرجو زيارة الرابط: [hesc.ny.gov/pay-for-college](http://hesc.ny.gov/pay-for-college)

**المنح الدراسية** تمنح عادة للطلاب بناء على مستواهم الأكاديمي، أو تفوقهم الرياضي، أو العمل التطوعي، أو نواحي الاهتمام، أو الخلفية الإثنية، أو الدين. استفسروا لدى الكليات عن المعايير الخاصة بكل منها. المنح الدراسية لا ينبغي تسديدها.

## التكلفة السنوية لتلاميذ مدينة نيويورك الذين يداومون بكلية ذات أربع سنوات دراسية ويقيمون في المنزل\*

الكلية	جامعة مدينة نيويورك (CUNY)	جامعة ولاية نيويورك (SUNY)	الكليات الخاصة
المصاريف والرسوم الدراسية	7,000 دولار	8,310 دولارات	39,460 دولاراً
الإقامة والمعيشة (مصروفات السكن، والوجبات، والمرافق، وجراج السيارة)	5,502 دولار	3,860 دولاراً	3,300 دولار
الكتب والمستلزمات الدراسية	1,364 دولاراً	1,340 دولار	1,100 دولار
المواصلات والتنقل	1,054 دولاراً	1,900 دولار	1,000 دولار
المصاريف الشخصية	1,788 دولاراً	1,630 دولار	1,100 دولار
التكلفة الإجمالية للمداومة الكلية	16,747 دولاراً	17,040 دولار	45,960 دولار

\*بناء على الدورة الدراسية لفصل الخريف لعام 2017

### موارد للمساعدات المالية

موقع وزارة التعليم الأمريكية للمساعدات المالية للتلاميذ (FAFSA): [fafsa.ed.gov](http://fafsa.ed.gov)

الموقع الإلكتروني للمساعدات الفيدرالية للتلاميذ التابع لوزارة التعليم الأمريكية، للتلاميذ والعائلات: [studentaid.ed.gov](http://studentaid.ed.gov)

المساعدات المالية للتلاميذ الذين ليس لديهم مستندات للإقامة: [thedream.us/resources/education](http://thedream.us/resources/education)

فهم استمارة (FAFSA): دليل كيفية القيام بالاجراءات لطلاب المدرسة الثانوية: [understandingfafsa.org](http://understandingfafsa.org)

دليل وزارة التعليم الأمريكية لقيمة الكلية وكيفية تحمل مصروفاتها: [collegecost.ed.gov](http://collegecost.ed.gov)

الصفحة الإلكترونية للمساعدة المالية التابعة لإدارة التعليم لمدينة نيويورك:  
[schools.nyc.gov/financialaid](http://schools.nyc.gov/financialaid)

دليل حساب قرض المساعدات المالية:  
[finaid.org/calculators/loanpayments.phtml](http://finaid.org/calculators/loanpayments.phtml)

سبع خطوات سهلة لتعبئة استمارة: (FAFSA)  
[finaid.ucsb.edu/fafsasimplification](http://finaid.ucsb.edu/fafsasimplification)

إرشادات دفع مصاريف الدراسة بالكلية من مؤسسة: (Generation NYC)  
[growingupnyc.cityofnewyork.us/generationnyc/topics/paying-for-school](http://growingupnyc.cityofnewyork.us/generationnyc/topics/paying-for-school)

# دعم تعلم التلاميذ

## دعم التلاميذ متعلمي اللغة الإنكليزية/ المتعلمين متعددي اللغات

**متعلم اللغة الإنكليزية/ المتعلم متعدد اللغات (ELL/MLL)**، هو تلميذ لغته الأصلية ليست الإنكليزية ويحتاج للدعم في تعلم اللغة الإنكليزية. تعمل المدارس على التأكد من أن التلاميذ متعلمي اللغة الإنكليزية/ المتعلمين متعددي اللغات (ELLs/ MLLs) قادرين على القراءة، والكتابة، والمحادثة باللغة الإنكليزية بمستويات عالية للنجاح في جميع المواد الأساسية.

### تحديد الاحتياجات اللغوية

يطلب من جميع التلاميذ المسجلين الجدد القيام بتعبئة استبيان اللغة المستخدمة في المنزل (HLQ) والمشاركة في مقابلة غير رسمية تجرى بواسطة معلم مؤهل أو موظف بالمدرسة. إذا حدد استبيان اللغة المستخدمة في المنزل (HLQ) والمقابلة أن هناك لغة غير اللغة الإنكليزية تستخدم في المنزل، فيتعين على طفلكم خوض امتحان ولاية نيويورك لتحديد متعلمي اللغة الإنكليزية (NYSITELL). ستحدد نتيجة امتحان ولاية نيويورك لتحديد المستوى في اللغة الإنكليزية لمتعلمي اللغة الإنكليزية (NYSITELL) ما إذا كان سيتم تحديد طفلكم على أنه من متعلمي اللغة الإنكليزية/ متعلمي عدة لغات.

إذا كان طفلكم بحاجة إلى خدمات دعم اللغة الإنكليزية، فسيجتمع موظفو المدرسة مع أسرتم لشرح البرامج المختلفة المتاحة (انظروا أدناه). يعقد هذا الاجتماع باللغة المفضلة للوالدة(ة).

### أنواع البرامج

تتوفر لمتعلمي اللغة الإنكليزية/ المتعلمين متعددي اللغات ثلاثة خيارات لدعم احتياجاتهم الأكاديمية واللغوية:

**البرامج ثنائية اللغة** توفر للتلاميذ التدريس بلغتين: الإنكليزية، ولغتهم الأم، مثل الإسبانية، أو الصينية، أو الفرنسية، أو البنغالية. يتمكن التلاميذ من خلال هذا البرنامج من القراءة، والكتابة، والمحادثة بكل من اللغة الإنكليزية ولغة أخرى. تتكون الفصول من تلاميذ يتقنون اللغة الإنكليزية و متعلمي اللغة الإنكليزية الذين يتقاسمون نفس اللغة الأصلية أو اللغة الأم.

يمكن أن يكون لدعم تعلم التلاميذ في المنزل والمدرسة تأثير إيجابي على تعليم الطفل. عندما تتدخل العائلات، يكون التلاميذ أكثر احتمالية للحصول على درجات أعلى، وتكون لديهم آراء أعلى عن أنفسهم وقدراتهم، ويتخرجون ويسعون للحصول على التعليم فيما بعد المرحلة الثانوية. إن التلاميذ الذين يتلقون الدعم المناسب في المدرسة يكونوا قادرين على الازدهار والنجاح في الفصل. إذا كان الطفل يواجه تحديات إضافية، فإن الدعم والخدمات التعليمية موجودة للمساعدة في تلبية احتياجاته.

## التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة

**التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة** يشير إلى الخدمات والبرامج والتدريس المصمم لتعزيز النمو الأكاديمي الفردي للتلاميذ ذوي الإعاقة. **برنامج التعليم الفردي (IEP)** تم وضعه للتلاميذ المؤهلين للحصول على خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة. يحتوي برنامج التعليم الفردي (IEP) على معلومات حول أهداف التلميذ واهتماماته ونقاط القوة والاحتياجات والبرامج والخدمات الموصى بها. إن الغرض من برنامج التعليم الفردي (IEP) هو تزويد التلاميذ ذوي الإعاقة بالخدمات التي تلبى احتياجاتهم الفردية في بيئة أقل تقييداً بقدر الإمكان.

عندما يتعثر طفل في الفصل الدراسي، يمكن للمدارس تزويد التلاميذ بدعم إضافي في إعدادات التعليم العام. إذا كنتم تشعررون أن طفلكم يحتاج إلى دعم إضافي، يمكنكم إحالة طفلكم إلى تقييم للتعليم لذوي الاحتياجات الخاصة، أو "الإحالة المبدئية"، عن طريق الكتابة إلى مدرسة طفلكم العامة وطلب إجراء تقييم للتعليم لذوي الاحتياجات الخاصة.

بمجرد اكتمال عملية التقييم لطفلكم، ستتم دعوتكم للمشاركة في اجتماع كعضو في فريق برنامج التعليم الفردي (IEP) لطفلكم لتحديد ما إذا كان طفلكم مؤهلاً للحصول على خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة ووضع برنامج للتعليم الفردي (IEP) له.

لمعرفة المزيد عن التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة وعملية الإحالة، نرجو زيارة الرابط التالي:

[schools.nyc.gov/specialeducation](https://schools.nyc.gov/specialeducation)

**برامج التعليم الانتقالي مزدوج اللغة** توفر التدريس باللغة الإنكليزية وباللغة الأصلية للتلميذ. يشترك كل تلميذ في هذه الفصول في التحدث بنفس اللغة الأصلية أو اللغة الأم.

**برامج تعليم الإنكليزية كلفة جديدة** توفر التدريس باللغة الإنكليزية باستخدام استراتيجيات معينة. يأتي التلاميذ في هذا البرنامج من العديد من الخلفيات اللغوية المختلفة.

تعرفوا على المزيد عن برامج متعلمي اللغة الإنكليزية/ المتعلمين متعددي اللغات (ELL/MLL)، على الرابط: [schools.nyc.gov/multilingual-learners](http://schools.nyc.gov/multilingual-learners). للحصول على مزيد من المساعدة، راسلوا عنوان البريد الإلكتروني [dml@schools.nyc.gov](mailto:dml@schools.nyc.gov) أو اتصلوا بخطنا الساخن لآباء متعلمي اللغة الإنكليزية/ المتعلمين متعددي اللغات (ELL/MLL) على رقم الهاتف 323-9559 (212).

## الترجمة التحريرية والترجمة الشفوية

إدارة التعليم تتحدث بلغتكم! إذا كنتم بحاجة إلى المساعدة بلغتكم الأصلية، اطلبوا المساعدة من منسق شؤون الآباء أو مدير المدرسة. تقدم خدمات الترجمة التحريرية والترجمة الشفوية باللغات العربية، والبنغالية، والصينية، والفرنسية، وكريول هايتي، والكورية، الروسية، والإسبانية، والأردية، وهي اللغات التسعة الأكثر استخداماً في مدارسنا بخلاف الإنكليزية. تتوفر المستندات المترجمة بهذه اللغات التسع كذلك على موقعنا الإلكتروني. تتوفر خدمات الترجمة بـ 200 لغة. إذا كان لديكم أسئلة أو تعليقات حول الخدمات اللغوية بمدركم، يرجى الاتصال بالرقم 935-2013 (718)، أو مراسلة عنوان البريد الإلكتروني [hello@schools.nyc.gov](mailto:hello@schools.nyc.gov).

## لغة الإشارة

للحصول على خدمات الترجمة بلغة الإشارة، نرجو الاتصال بمنسق شؤون الآباء أو مكتب خدمات الترجمة بلغة الإشارة على رقم الهاتف-802 (212) 1500، الخط الفرعي رقم 7181، أو البريد الإلكتروني [OSLIS@schools.nyc.gov](mailto:OSLIS@schools.nyc.gov).

## تقدم التلميذ وترفيهه

يقوم المعلمون بقياس تعلم التلاميذ من خلال الأسئلة المطروحة في الفصل، والواجب المنزلي، وعينات الكتابة، والامتحانات، والاختبارات القصيرة، والمشاريع. وفي حين أن الدرجات المحرزة في امتحانات ولاية نيويورك قد تؤخذ بعين الاعتبار، إلا أنها قد لا تكون العامل الوحيد أو الأساسي أو الرئيسي لتحديد استعداد التلميذ للصف التالي.

في منتصف العام الدراسي، تقوم المدارس بإخطار الآباء كتابياً إذا كان الطفل معرضاً لخطر عدم التقدم

إلى مستوى الصف التالي في العام الدراسي المقبل. نشجع الآباء على مقابلة معلم طفلهم، أو الموجه الإرشادي أو المدير لمناقشة طرق دعم طفلهم لتحقيق النجاح.

تعرفوا على المزيد حول متطلبات الترفيع بإدارة التعليم بالحديث مع مسؤولين من مدرسة طفلكم أو زيارة الموقع الإلكتروني: [schools.nyc.gov/promotionpolicy](http://schools.nyc.gov/promotionpolicy).

## أهمية المواظبة على الحضور

يتعلم التلاميذ في كل يوم دراسي أو يقومون بفعل شيئاً جديداً. إن التغيب عن المدرسة يعني الحرمان من التدريس.

أشياء مهمة يجب معرفتها عن الحضور في مدارس مدينة نيويورك:

- يجب تسجيل التلميذ الذي لم يذهب إلى المدرسة لمدة فصل دراسي واحد على الأقل على أنه غائب، حتى لو كان الغياب بعذر.
  - يتم احتساب جميع حالات الغياب. حتى الغياب بعذر يظل غياباً عن الدراسة. قد تسمح المدارس بالغياب عندما يغيب التلميذ عن المدرسة لأسباب دينية أو طبية أو طارئة، لكن الغياب بعذر سيظل جزءاً من سجل التلميذ.
  - يجب على المدارس إخبار العائلات عندما يكون الطلاب غائبين أو متأخرين. هل مدرستكم لديها المعلومات الصحيحة للاتصال بكم؟
- تعرفوا على المزيد عبر الرابط: [schools.nyc.gov/schoolattendance](http://schools.nyc.gov/schoolattendance).

## تابعوا تقدم التلميذ بواسطة حساب

### مدارس مدينة نيويورك ((NYC Schools Account

يمكنكم بسهولة الوصول إلى معلومات حول تقدم طفلكم في المدرسة، بما في ذلك الدرجات والحضور، من خلال حساب مدارس مدينة نيويورك، الذي يعد أداة متوفرة عبر الإنترنت. قوموا بإنشاء حساب مدارس مدينة نيويورك (NYC SCHOOLS ACCOUNT) الخاص بكم أو سجلوا الدخول إليه عن طريق زيارة الرابط [mystudent.nyc.gov](http://mystudent.nyc.gov) من جهاز كمبيوتر، أو هاتف ذكي، أو هاتف لوحي، أو أي جهاز متصل بشبكة الإنترنت. للحصول على مساعدة في إنشاء حساب، اتصلوا بمنسق شؤون الآباء في

المشاركين تدريساً في الرياضيات والقراءة، ويزورون المؤسسات الثقافية في جميع أنحاء المدينة، ويتم تزويدهم بوجباتي فطور وغداء صحيتين ومجانيتين طوال فصل الصيف.

يزود برنامج الصيف في المدينة (SITC) التلاميذ بالفرص التعليمية التالية:

### المدرسة الصيفية:

هذا البرنامج مخصص للتلاميذ الذين لا يستوفون معايير الترفيع لمستوى الصف الدراسي بحلول نهاية العام الدراسي المعتاد.

### الأكاديمية الصيفية:

تزود برامج الأكاديمية الصيفية التلاميذ بأنشطة وتدرّس في العلوم والتكنولوجيا والهندسة والرياضيات (STEM) ليوم كامل، بالإضافة إلى رحلات ميدانية إلى المتاحف والمنتزهات والمواقع الثقافية الأخرى. يتضمن برنامج الأكاديمية الصيفية:

### الأكاديمية الصيفية للصين الأول والثاني:

لتلاميذ الصين 1-2 الذين يرغبون في الاستكشاف والاستعداد لمستوى صفهم الدراسي المقبل.

### المتعلمون متعدّدو اللغات:

لتلاميذ الصفوف 1-12 الذين يرغبون في تقوية مهاراتهم الأكاديمية واللغوية من خلال دروس ممتعة وجذابة.

### برنامج (STEM SITC):

برنامج مدته خمسة أسابيع للتلاميذ في الصفوف 2-10 الذين يرغبون في معرفة المزيد حول مجالات العلوم والتكنولوجيا والهندسة والرياضيات (STEM)، بما في ذلك برمجة الروبوتات وكتابة رموز الكمبيوتر وتصميم الألعاب.

### برنامج (STEM Matters NYC):

برنامج يوفر للتلاميذ في الصفوف من الروضة إلى 11 التعلم القائم على المشاريع في موضوعات مثل الفضاء وعلوم الحيوان والبيولوجيا البحرية والبيئة والهندسة.

### برنامج (DREAM-SHSI):

معهد المدارس الثانوية المتخصصة (DREAM) هو برنامج يساعد على إعداد التلاميذ المؤهلين بالمدارس المتوسطة لاجتياز امتحان القبول بالمدارس الثانوية المتخصصة (SHSAT)، في فصل الصيف أيضاً في أيام السبت على مدار العام الدراسي.

مدرستكم. إذا كنتم بحاجة لاستخدام جهاز كمبيوتر، نرجو منكم زيارة المكتبة العامة المحلية.

## المدرسة الصيفية

في **المدرسة الصيفية**، يتلقى التلاميذ الذين لم يستوفوا معايير الترفيع لمستوى الصف الدراسي تدريساً إضافياً ويشاركون في أنشطة إثرائية لإعدادهم للعام الدراسي المقبل.

ستعلمكم مدرسة طفلكم إذا ما كان قد أوصى له بحضور المدرسة الصيفية. بعد الانتهاء من المدرسة الصيفية، ستقوم المدرسة بمراجعة أعمال التلاميذ وتقييماتهم من المدرسة الصيفية والسنة الدراسية العادية لتحديد ما إذا كانوا على استعداد للانتقال إلى الصف التالي في شهر سبتمبر/أيلول.

للحصول على مزيد من المعلومات، زُوروا الرابط: [schools.nyc.gov/summerschool](https://schools.nyc.gov/summerschool).

المدرسة الصيفية هي أحد برامج **الصيف في المدينة** الإثرائية التابعة لإدارة التعليم والمتوفرة للتلاميذ. تعرفوا على المزيد عبر الرابط: [schools.nyc.gov/summer](https://schools.nyc.gov/summer).

## التعلم خارج الفصل الدراسي

### قدموا طلباً للالتحاق ببرامج ما بعد الدوام الدراسي

يمكن لبرامج ما بعد الدوام الدراسي تعزيز تعليم التلاميذ من خلال تزويد الأطفال بفرص لاكتشاف الاهتمامات الجديدة، وتطوير المهارات الاجتماعية والعاطفية، واستكشاف الاهتمامات خارج الفصل الدراسي. أطلبوا من منسق شؤون الآباء أو الموجه الإرشادي أو مدير المدرسة الحصول على مزيد من المعلومات حول البرامج المجتمعية في مدرستكم.

كما تتوفر برامج لعموم المدينة أيضاً. تعرفوا على المزيد عبر الرابط: [schools.nyc.gov/afterschool](https://schools.nyc.gov/afterschool).

تدعم إدارة تنمية الشبيبة والمجتمع (DYCD) التابعة لبلدية المدينة أيضاً المئات من برامج ما بعد الدوام الدراسي التي تقدم أنشطة مثل كرة القدم والرقص وعلوم الكمبيوتر والتنس وتصميم الأزياء وغير ذلك الكثير. تعرفوا على المزيد من المعلومات على الرابط: [dycdportal.nyc.gov/discoverdycd](https://dycdportal.nyc.gov/discoverdycd).

### برنامج الصيف في المدينة (Summer in the City)

**برنامج الصيف في المدينة (SITC)** هو مقارنة مدينة نيويورك للتعلم الصيفي. من خلال برنامج الصيف في المدينة (SITC)، يتلقى تلاميذ المدينة

تعرفوا على المزيد عبر الرابط التالي:  
[schools.nyc.gov/dream-program](https://schools.nyc.gov/dream-program)

يمكن الاطلاع على معلومات البرامج الإضافية وكذلك تفاصيل التسجيل والموقع المحددة لكل برنامج أكاديمي صيفي على الرابط التالي:  
[schools.nyc.gov/summer](https://schools.nyc.gov/summer)

## فرص اثرائية صيفية إضافية

- برامج إدارة تنمية الشبيبة والمجتمع بمدينة نيويورك: [nyc.gov/dydc](https://nyc.gov/dydc)
- إدارة مدينة نيويورك للمنتزهات وأماكن الترفيه: [nycgovparks.org](https://nycgovparks.org)
- فرص مجانية ومخفضة السعر مع بطاقة هوية المقيمين في مدينة نيويورك (IDNYC): [nyc.gov/idnyc](https://nyc.gov/idnyc)

## مبادرة القراءة

### (NYC Reads 365)

القراءة مهارة أساسية في الحياة؛ وكلما قرأنا، كلما حصلنا على مزيد من المعرفة، وكلما أصبحت عقولنا أكثر مرونة.

**مبادرة القراءة (NYC Reads 365)** هي مبادرة إدارة التعليم التي تشجع كل المقيمين بمدينة نيويورك من جميع الأعمار على القراءة كل يوم. بمساعدة قوائم القراءة المناسبة لمختلف الأعمار، يمكن للآباء عبر المدينة أن يشجعوا أطفالهم على القراءة للمتعة والمعرفة والترفيه، والاستكشاف والإلهام.

تعرفوا على المزيد حول مبادرة القراءة (NYC Reads 365) عبر الرابط التالي:

[schools.nyc.gov/nycreads365](https://schools.nyc.gov/nycreads365)

## استخدام برمجيات مجانية

يمكن لطفلكم مواصلة عمله في المشاريع المدرسية في المنزل. يمكن لعائلات تلاميذ المدينة في جميع الأحياء الخمسة استخدام (Google G-Suite for Education)\* مجاناً، وتنزيل برمجيات مايكروسوفت لما يصل إلى خمسة أجهزة كمبيوتر عائلية وخمسة أجهزة كمبيوتر لوحية أو هواتف ذكية، أو غيرها من الأجهزة الجواله.

زوروا الموقع الإلكتروني [edu.google.com](https://edu.google.com) و [studentoffice.net](https://studentoffice.net) لمعرفة المزيد.

\*إذا كان مستخدماً في فصل طفلكم

## قدموا طلباً للحصول على بطاقة هوية المقيمين بمدينة نيويورك (IDNYC)

استكشفوا مدينتكم من خلال بطاقة (IDNYC)، وهي بطاقة هوية مجانية من بلدية المدينة، وهي متاحة لجميع المقيمين في مدينة نيويورك الذين تبلغ أعمارهم 14 سنة فأكثر. بطاقة (IDNYC) مقبولة على نطاق واسع كإثبات للهوية والإقامة لدى وكالات المدينة، بما في ذلك إدارة التعليم، وإدارة شرطة نيويورك، يحصل حاملو البطاقات على خصومات على تذاكر السينما، والعروض الحية، والأحداث الرياضية، فضلاً عن عضوية سنة واحدة مجانية في 40 من المؤسسات الثقافية، بما في ذلك متحف المتروبوليتان للفنون، والمتحف الأمريكي للتاريخ الطبيعي، وحديقة الحيوان بالبرونكس. يستطيع الأفراد المقيمون استخدام بطاقات هوية المقيمين بمدينة نيويورك في أي مكتبة عامة في المدينة.

للتعرف على المزيد، نرجو زيارة الرابط:  
[nyc.gov/idnyc](https://nyc.gov/idnyc)

## موارد إضافية

تحتوي المواقع الإلكترونية التالية على توجيهات وموارد قيمة يمكن للتلاميذ وأولياء الأمور استخدامها لدعم التدريس المتحصل عليه من الفصول الدراسية في البيت:

- دليل الآباء لتحقيق نجاح التلميذ التابع للجمعية القومية للآباء والمعلمين:  
[pta.org/4446.htm](https://pta.org/4446.htm)
- موارد أبوية بموقع وزارة التعليم الأمريكية:  
[ed.gov/parents](https://ed.gov/parents)
- الموقع الإلكتروني للقراءة التابع لمكتبة الكونغرس الأمريكي: [read.gov](https://read.gov)
- الموقع الإلكتروني لمندى الرياضيات "Ask Dr. Math": [mathforum.org/dr.math](https://mathforum.org/dr.math)
- موقع (National Geographic Kids): [kids.nationalgeographic.com](https://kids.nationalgeographic.com)
- مركز العلوم (Smithsonian Science Education Center): [ssec.si.edu](https://ssec.si.edu)
- شبكة (PBS) للآباء: [pbs.org/parents/](https://pbs.org/parents/)
- موقع (Sesame Street) للآباء: [sesamestreet.org/parents](https://sesamestreet.org/parents)



## خوضوا الاستبيان المدرسي لمدينة نيويورك

إن صوتكم له أهمية كبيرة! في كل سنة، يخوض جميع الآباء والمعلمون والتلاميذ في الصفوف 6-12 الاستبيان المدرسي لمدينة نيويورك. يعد الاستبيان سرّيًا للآباء وتتم مشاركة النتائج مع قادة المدارس حتى يتمكنوا من إجراء تحسينات بناءً على ملاحظاتهم. اطلبوا المزيد من المعلومات عن الاستبيان المدرسي لمدينة نيويورك من المكتب الرئيسي لمدرستكم أو عن طريق زيارة الرابط: [nycschoolsurvey.org](http://nycschoolssurvey.org) لخوض الاستبيان عبر الإنترنت.

## قوموا بتحديث بيانات الاتصال الخاصة بكم

يجب على الآباء التأكد من أن معلومات الاتصال في حالة الطوارئ الخاصة بهم كاملة ومحدّثة (عنوان المنزل، ورقم الهاتف، والبريد الإلكتروني، إلخ). تحدثوا مع المكتب الرئيسي بمدرستكم لتأكيد و/ أو تحديث معلوماتكم.

## تعرفوا أكثر على جودة المدارس

تقوم إدارة التعليم بإصدار لمحات عن الجودة، وأدلة، ولوحات التحكم للأداء لجميع مدارس المدينة. تعرفوا على المزيد عن ممارسات مدرستكم وبيئتها التعليمية وأدائها عبر الرابط التالي: [schools.nyc.gov/schoolqualityreports](http://schools.nyc.gov/schoolqualityreports).

## العمل مع المعلمين

يعمل المعلمون مع التلاميذ كل يوم ويراقبون أساليب تعلمهم وسلوكياتهم الفردية. يحتاج كل من الآباء والمعلمين للعمل سوياً لتلبية احتياجات التلاميذ داخل المدرسة وخارجها.

## حضور اجتماعات الآباء والمعلمين

تُعقد اجتماعات الآباء والمعلمين أربع مرات في السنة، ومن المهم أن تحضرها العائلات، فهذه هي فرصتكم لمقابلة المعلمين وطرح أسئلة حول تقدم طفلكم. قد يكون من المفيد كتابة الأسئلة مسبقاً، مثل:

- ماهي الجوانب التي يُثِقنها طفلي، وما هي الجوانب التي يتعثر فيها؟
  - كيف تقوم بتحدي قدرات طفلي؟
  - كيف تدعم طفلاً يحتاج لمساعدة إضافية؟
  - ما هي الكتب التي توصي بأن يقرأها طفلي في المنزل؟
  - كيف يتعايش طفلي مع زملائه والأشخاص الكبار؟
  - كم عدد الأيام الدراسية التي تغيب فيها طفلي أو حضر متأخراً؟
- تعرفوا على المزيد حول اجتماعات الآباء والمعلمين عبر الرابط التالي: [schools.nyc.gov/ptc](http://schools.nyc.gov/ptc)



يمكن للآباء التواصل وتبادل الأفكار والعمل سوياً لحل شواغل المدرسة والتأثير على سياسة المدرسة والقرارات المتعلقة بالميزانية.

اسألوا منسق شؤون الآباء عن اجتماع جمعية الآباء/ جمعية الآباء والمعلمين (PA/PTA) المقرر في مدرستكم وتواصلوا مع الآباء المشاركين لمعرفة المزيد حول كيفية مساعدة مدرسة طفلكم.

### قوموا بالترشيح لمناصب قادة الآباء

يمكن للآباء أيضاً خدمة مجتمعاتهم المدرسية كقادة منتخبين للآباء على المستويات المحلية والمنطقة التعليمية وعموم المدينة. تتوفر المناصب الانتخابية ضمن جمعية الآباء/ جمعية الآباء والمعلمين (PA/PTA)، و**فرق القيادة المدرسية، ومجالس التعليم لعموم المدينة ومجالس التعليم المجتمعية (CCEC/CECs)**، ومجالس الرؤساء. ستعقد الانتخابات القادمة لمجالس التعليم لعموم المدينة (CCECs) ومجالس التعليم المجتمعية (CECs) في ربيع عام 2021.

◀ للحصول على مزيد من المعلومات حول المناصب الانتخابية، نرجو زيارة الموقع الإلكتروني لقادة الآباء:  
[schools.nyc.gov/parentleader](https://schools.nyc.gov/parentleader)

### تحدثوا مع منسق شؤون الآباء الخاص بكم

يتواجد منسق شؤون الآباء للمساعدة! تعرفوا على منسق شؤون الآباء الخاص بمدرسة طفلكم، واتصلوا به للحصول على معلومات عن برامج المدرسة، والموارد، والتدريب، والفعاليات، وطرق المشاركة.

### شاركوا في الفعاليات المدرسية والاجتماعات والمناقشات

تنظم المدارس العديد من الفعاليات - مثل معارض أعمال التلاميذ وورش العمل العائلية والجلسات الإعلامية - على مدار العام الدراسي والتي توفر فرصاً للتواصل مع مجتمع مدرسة طفلكم. أيا كان الجدول الخاص بكم، تتوفر لكم طريقة للمشاركة. تحدثوا مع منسق شؤون الآباء بمدرستكم حول الفعاليات والأنشطة المقبلة.

### كونوا أعضاء نشطين في جمعية الآباء (PA) / جمعية الآباء والمعلمين (PTA)

يمكن للآباء/ أولياء الأمور إحداث تغيير إيجابي في تعليم أطفالهم ومجتمع مدرستهم من خلال المشاركة بنشاط في **جمعية الآباء (PA)** أو **جمعية الآباء والمعلمين (PTA)**، من خلال جمعية الآباء/ جمعية الآباء/ جمعية الآباء والمعلمين (PA/PTA)،

## من الذي يتعين علي التحدث إليه؟

### المعلم:

يمكن للمعلم الإجابة على أسئلة عن المستوى الأكاديمي للطفل ودرجاته، وكذلك السلوك ونموه الاجتماعي والانفعالي. المعلم هو طرف الاتصال الأول والأساسي للعائلات. يجب على العائلات التواصل مع معلمي أطفالهم بطريقة منتظمة.

### منسق شؤون الآباء:

يزود العائلات بمعلومات عن برامج وخدمات المدرسة، ويساعد في الإجابة على الأسئلة والشواغل. اتصلوا بمنسق شؤون الآباء الخاص بمدرستكم لمعرفة المزيد عن الأنشطة والفرص المخصصة للآباء.

### الموجه الإرشادي بالمدرسة:

يقدم للتلاميذ الدعم الاجتماعي والنفسي بالإضافة إلى التوجيه الأكاديمي. تحدثوا مع الموجهين الإرشاديين بالمدرسة بشأن أي مشكلات اجتماعية أو إنفعالية قد يواجهها طفلكم، والقبول في المدارس الثانوية، والجدولة الأكاديمية، والصفوف، والتخطيط للكلية/ المسارات المهنية.

### المدير المساعد:

يساعد مدير المدرسة في الإشراف على البرامج المدرسية والبرامج الأكاديمية، ودعم التلاميذ، والانضباط، ويمكنه الإجابة عن الأسئلة والمساعدة في حل المشكلات المتعلقة بهذه المجالات.

### مدير المدرسة:

هو قائد المدرسة الذي يشرف على جميع أفراد طاقم المدرسة والتلاميذ. تحدثوا مع مدير مدرستكم إذا كانت هناك شواغل لا يمكنكم حلها عبر معلم طفلكم، أو منسق شؤون الآباء، أو غيرهم من أفراد الطاقم الآخرين.

### منسق خدمات الدعم العائلي بالمنطقة التعليمية:

هو بمثابة طرف اتصال للشواغل العائلية بمنطقتكم التعليمية المدرسية. إذا كان لديكم مشكلة لا يمكن حلها على مستوى المدرسة، فاتصلوا بمنسق خدمات الدعم العائلي في منطقتكم التعليمية.

### منسق القيادة العائلية بالمنطقة التعليمية:

يدعم الهياكل القيادية للآباء في المدارس والمناطق التعليمية، بما في ذلك جمعيات الآباء/ جمعيات الآباء والمعلمين (PA/PTAs)، وفرق القيادة المدرسية، وأكثر من ذلك. اتصلوا بمنسق القيادة العائلية بمنطقتكم التعليمية فيما يتعلق بالفرص القيادية المتوفرة للآباء في مدرستكم أو منطقتكم التعليمية.

### المدير المراقب:

يقوم المديرون المراقبون بالإشراف على مدارس الصفوف من صف الروضة إلى الصف 8 ودعمها، بينما يقوم المديرون المراقبون بالمدرسة الثانوية بالإشراف على مدارس الصفوف 9-12 ودعمها. يشرف المدير المراقب للمنطقة التعليمية رقم 75 على برامج التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة على مستوى المدينة، ويشرف المدير المراقب للمنطقة التعليمية رقم 79 على البرامج التعليمية البديلة.

منسق الدعم العائلي في منطقتكم التعليمية ومنسق القيادة العائلية هما عضوين في فريق المدير المراقب الخاص بكم. يمكن إيجاد معلومات الاتصال الخاصة بهم على الرابط التالي:

[schools.nyc.gov/superintendents](https://schools.nyc.gov/superintendents)





تلاميذ الصفوف من الروضة إلى 8 الذين لديهم برامج للتعليم الفردي (IEPs) لا تحدد خدمات النقل المتخصص، يعدوا مؤهلين للحصول على خدمات برنامج (Stop-to-School).

### بطاقات المتروكار্ড (MetroCards)

جميع التلاميذ في الصفوف من الروضة إلى 12 الذين يقيمون في مسافة تبعد أكثر من ½ ميل من مدرستهم يعدوا مؤهلين للحصول على بطاقة متروكار্ড بتعريفه كاملة.

### التلاميذ المشردون أو الذين يقيمون في سكن مؤقت

التلاميذ المشردون أو المقيمون في سكن مؤقت مؤهلون للحصول على مواصلات مجانية أثناء تشردهم، حتى نهاية العام الدراسي الذي أصبحوا فيه في سكن دائم، ولعام دراسي إضافي إذا كان التلميذ في الصف النهائي بمدرسته.

تقدم إدارة التعليم خدمات النقل من وإلى المدرسة الأصلية للتلميذ أو، بدلاً من ذلك، من وإلى مدرسة المنطقة الجديدة التي يداوم فيها التلميذ وموقع سكنه الحالي. قد يتم تقديم خدمات النقل بالحافلات المدرسية الصفراء أو عن طريق تزويد التلميذ، وعندما يكون ذلك مناسباً، الوالدة)، بطاقات متروكار্ড. بالإضافة إلى ذلك، قد يكون التلاميذ المشردين الذين

### خدمات النقل والمواصلات إلى مدارس المدينة

قد تحدد بلدية مدينة نيويورك خدمة النقل بالحافلة المدرسية الصفراء للتلاميذ أو بطاقة متروكار্ড بتعريفه كاملة، بناء على الأهلية. التلاميذ الذين لديهم خدمات النقل مدرجة كخدمة من الخدمات ذات الصلة في برنامج التعليم الفردي (IEP) الخاص بهم، يعدوا مؤهلين للحصول على خدمات النقل المتخصص.

### خدمات برنامج (Stop-to-School) للنقل بالحافلات المدرسية الصفراء

يتم تشغيل حافلات برنامج (Stop-to-School) ضمن المنطقة التعليمية للمدارس العامة، وضمن الحي للمدارس غير العامة.

تعتمد الأهلية على مستوى صف التلميذ(ة) ومسافة التنقل بين البيت والمدرسة مشياً على الأقدام.

❑ الصفوف من الروضة إلى 2 يسكن التلاميذ على بعد ½ ميل أو أكثر من المدرسة

❑ الصفوف 3-6 سكن التلاميذ على بعد ميلاً واحداً أو أكثر من المدرسة

❑ الصفوف 7-12 التلاميذ غير مؤهلين للحصول على خدمة النقل بالحافلة المدرسية الصفراء

## الفحوصات البدنية

يجب أن يكمل جميع التلاميذ من صف ما قبل الروضة إلى الصف 12 الفحص البدني. الفحص البدني الشامل يجب أن يوثق بواسطة الطبيب من خلال الاستمارة **CH-205**، المتوفرة على موقعنا الإلكتروني. التلاميذ الذين لا يقدم آبائهم/ أولياء أمورهم هذه المستندات، سيتم تقييمهم بواسطة طبيب تابع للصحة المدرسية.

## فحص النظر

أثناء تواجده في المدرسة، سيتم فحص طفلكم للتأكد من أنه يمكن أن يرى بشكل صحيح لتحقيق أقصى قدر من التعلم.

تعرفوا على المزيد حول فحص النظر عبر الرابط التالي:

[schools.nyc.gov/schoolhealth](https://schools.nyc.gov/schoolhealth)

## خدمات خاصة

يمكن للمدارس أن تقدم الرعاية، والخدمات، والتسهيلات للتلاميذ الذين لديهم احتياجات صحية خاصة. قد تشمل هذه الخدمات إعطاء الأدوية، وإجراء اختبارات مثل مراقبة الجلوكوز، وغيرها من العلاجات. إذا كان طفلكم يحتاج إلى خدمات خاصة، يتعين على الآباء تقديم استمارة صحية إلى المدرسة. تتوفر الاستمارات على الرابط: [schools.nyc.gov/healthservices](https://schools.nyc.gov/healthservices)

## الصحة البدنية والعقلية

بعض المجمعات التعليمية التابعة لإدارة التعليم لديها **مراكز صحية مدرسية (SBHCs)** أو **مراكز الصحة العقلية في المدارس (SMHCs)** مرخصة من قبل الولاية وتقع داخل موقع المدرسة. تتوفر هذه الخدمات دون أي تكلفة إضافية للعائلات. في مجمعات تعليمية أخرى، تقوم الممرضات وأطباء الصحة المدرسية بإعطاء الدواء، وتوفير الرعاية العاجلة، وإدارة الأمراض المزمنة، في حين أن مجموعة متنوعة من المهنيين يقدمون الاستشارات والخدمات والمشورة المتعلقة بالصحة العقلية. لمعرفة المزيد وللتعرف على أساليب الدعم المتوفرة في مدرستكم، قوموا بزيارة الرابط التالي: [schools.nyc.gov/mentalhealth](https://schools.nyc.gov/mentalhealth)

## الانضباط والأمن والسلامة

### الاحترام للجميع

يستحق جميع التلاميذ التعلم في بيئات تعليمية شاملة وآمنة وداعمة ومحترمة. الاعتداء اللفظي

يقيمون في ملاجئ في الصفوف من الروضة إلى 6، مؤهلين للحصول على وسائل نقل بديلة قابلة للمقارنة، بخلاف وسائل النقل العام.

إذا كان لديكم أسئلة عن خدمات النقل والمواصلات، نرجو زيارة الرابط: [schools.nyc.gov/transportation](https://schools.nyc.gov/transportation)

## الصحة والعافية

### الوجبات المدرسية

تفتخر إدارة التعليم بتقديم وجبتي الفطور والغداء مجاناً لجميع تلاميذ المدارس العامة. تلي جميع قوائم الطعام المدرسي المعايير الفيدرالية للتغذية أو تعداها، ولا تحتوي الأطعمة على إضافات مثل الألوان أو النكهات الصناعية، أو المواد الحافظة. تتضمن قوائم الطعام الخبز المصنع من القمح الكامل، والفاواكة الطازجة، وفي بعض المدارس، تتوفر بوفيهات السلطة.

يتم نشر جميع قوائم الطعام على الإنترنت، عبر الرابط [schoolfoodnyc.org](https://schoolfoodnyc.org)، وهي تحتوي على خيارات للنباتيين. يمكنكم تنزيل تطبيق الهاتف الرسمي لإدارة التعليم "Feed Your Mind".

### الوجبات الصيفية

يُحصل جميع الأطفال الذين يبلغ سنهم 18 عاماً أو أقل من خلال **برنامج الوجبات الصيفية**، على وجبات مجانية في المدارس العامة، ومنتزهات المدينة ومساحها، وفي مجمعات إدارة الإسكان بمدينة نيويورك، والمنظمات غير الربحية. استخدموا التطبيق الهاتفي "Feed Your Mind" أو اتصلوا برقم هاتف الاستعلامات 311 لإيجاد موقع قريب منكم.

### الخدمات الصحية

التلاميذ الذين يستمتعون بصحة جيدة يمكنهم التعلم والأداء بأفضل ما عندهم. توفر المدارس العديد من الخدمات الصحية والخدمات الوقائية لضمان تمتع جميع التلاميذ بصحة جيدة.

### متطلبات التطعيم

يجب أن تكون لدى جميع التلاميذ في الصفوف من صف ما قبل الروضة إلى الصف 12، تطعيمات موثقة، وفقاً لمتطلبات قانون ولاية نيويورك والقانون المحلي. هناك التطعيمات المحددة مطلوبة للتلاميذ في صفوف معينة. يمكن الإطلاع على متطلبات التطعيم على الرابط التالي: [schools.nyc.gov/immunization](https://schools.nyc.gov/immunization)



يجب على التلاميذ الذين يعتقدون أنهم وقعوا ضحية لسلوك متنمر أو تروهيبي أو مضايقة أو تمييز، أو التلاميذ الذين لديهم معرفة بوقوع سلوك متنمر أن يبلغوا عن هذا السلوك لدى منسق الاحترام للجميع، كما هو مدرج على ملصقات الاحترام للجميع المنشورة في أنحاء كل مدرسة، أو إبلاغ أي موظف بالمدرسة.

يجب على العائلات القيام بالإبلاغ عن حالات تنمر، أو تحرش، أو تروهيبي الموظفين للتلاميذ لمدير المدرسة أو إلى مكتب تكافؤ الفرص وإدارة التنوع. قوموا بتقديم الشكاوى عبر الرابط التالي: [nycenet.edu/oeo](http://nycenet.edu/oeo)

يمكن لأي شخص، بما في ذلك الآباء، الإبلاغ عن التنمر بين التلاميذ عبر عنوان البريد الإلكتروني التالي: [RespectForAll@schools.nyc.gov](mailto:RespectForAll@schools.nyc.gov). أو الاتصال برقم الهاتف 935-2288 (718)، أو تقديم بلاغ عبر الإنترنت، على الرابط: [nycenet.edu/bullyingreporting](http://nycenet.edu/bullyingreporting)

## التحويلات لأسباب تتعلق بالأمن والسلامة

يجب على الآباء الذين يشعرون بأن طفلهم غير آمن بالمدرسة أن يلتقوا بمدير المدرسة. يمكن للعائلات أيضًا طلب نقل طفلهم لأسباب تتعلق بالأمن والسلامة من خلال زيارة مركز استقبال العائلات الخاص بهم، والذي سيعمل مع المدرسة للحصول على الوثائق اللازمة. في جميع الحالات،

والبدني، والتحرش، والتخويف، والتنمر، والتمييز من أي نوع لا مكان لهم في مدارسنا.

تحدد سياسة الاحترام للجميع الصادرة عن إدارة التعليم السلوكيات الممنوعة وتوفر إرشادات حول الحفاظ على بيئة مدرسية خالية من جميع أشكال التحرش و/أو التروهيبي و/أو التنمر، ومن التمييز على أساس العرق الحقيقي أو المفترض، أو اللون، أو الخلفية الإثنية، أو الأصل الوطني، أو حالة الجنسية/الهجرة، أو الدين أو العقيدة، أو الجنس، أو الهوية الجنسية، أو التعبير عن النوع الجنسي، أو التوجهات الجنسية، أو الإعاقة، أو الوزن.

التوقعات السلوكية لعموم المدينة تحدد معايير إدارة التعليم لسلوك التلاميذ وترشد موظفي المدارس حول كيفية الرد ومعالجة السلوك غير المناسب بين التلاميذ. تتوفر المعلومات في المدارس أو على الإنترنت، عبر الرابط: [schools.nyc.gov/behavioralexpectations](http://schools.nyc.gov/behavioralexpectations)

تعرفوا على المزيد حول سياسة "الاحترام للجميع" عبر الرابط التالي: [schools.nyc.gov/respectforall](http://schools.nyc.gov/respectforall)

## الإبلاغ عن التنمر

لا يتم التسامح مع التنمر بأي شكل كان. يمكن للتنمر أن يأخذ شكل التروهيبي، أو التمييز، أو التحرش، كما يمكن أن يكون جسدياً، أو اجتماعياً، أو لفظياً أو مكتوباً. إن هذا النوع من السلوك مرفوض بكل أشكاله ومن أي شخص ضد التلاميذ.

التواصل الآمن عبر الإنترنت، بما في ذلك مناقشة كيفية تأثير النشاط عبر الإنترنت على الحياة الحقيقية، والحماية من التنمر الإلكتروني، وتقديم أمثلة حول كيفية استخدام وسائل الإعلام الاجتماعية بطرق إيجابية.

إطلعوا على الإرشادات الكاملة لاستخدام وسائل التواصل الاجتماعي، بما في ذلك دليل الآباء على الرابط التالي: [schools.nyc.gov/socialmedia](https://schools.nyc.gov/socialmedia).

### سياسة الهاتف المحمول

يسمح لجميع التلاميذ بإحضار هواتفهم المحمولة، وأجهزة الكمبيوتر المحمولة، والمشغلات الموسيقية المحمولة إلى المدرسة. ومع ذلك، لكل مدرسة سياستها الخاصة بشأن استخدام الهواتف المحمولة والأجهزة الإلكترونية الأخرى، ويجب على التلاميذ الالتزام بقواعد تلك السياسة. قد تتم مصادرة الهواتف مؤقتاً من التلاميذ الذين لا يتبعون سياسة الهاتف المحمول في مدرستهم.

اتصلوا بمنسق شؤون الآباء أو مدير مدرستكم إذا كانت لديكم أية أسئلة حول سياسة الهاتف المحمول بالمدرسة.

تعرفوا على المزيد حول تعليمات مستشار التعليم بشأن هذه السياسة عبر الرابط التالي: [schools.nyc.gov/chancellorsregs](https://schools.nyc.gov/chancellorsregs).

من غير المطلوب أن تقوم العائلات بتقديم محضر الشرطة.

تعرفوا على المزيد عبر الرابط التالي: [schools.nyc.gov/transfers](https://schools.nyc.gov/transfers) أو اتصلوا برقم الهاتف 718-935-2009.

### الحفاظ على أمن وسلامة التلاميذ

جميع المدارس لديها خطط جاهزة للسلامة لحماية التلاميذ في حالة الطوارئ في المدرسة. كجزء من خطة السلامة المدرسية، يشارك التلاميذ والموظفون في تدريبات الطوارئ والدروس المتعلقة بها على مدار العام الدراسي. يتم تقديم هذه التدريبات والدروس باستخدام اللغة والأساليب المناسبة لسن التلاميذ ومستوى صفيهم. يتم أيضاً توفير هذه المعلومات للآباء للمساعدة في توجيه المحادثات في المنزل. كما تجري جميع المدارس ثلاثة تدريبات تتعلق بسلامة الحافلات المدرسية على الأقل كل عام دراسي.

تعرفوا على المزيد عن بروتوكولات الأمن والسلامة لإدارة التعليم على الرابط: [schools.nyc.gov/emergency-readiness](https://schools.nyc.gov/emergency-readiness).

### إرشادات استخدام وسائل التواصل الاجتماعي

يجب على التلاميذ استخدام وسائل التواصل الاجتماعي بطريقة رشيدة ومسؤولة، في داخل المدرسة وخارجها. تحدثوا إلى أطفالكم حول



الاعتقال.

◀ للحصول على مزيد من المعلومات، بما في ذلك موارد للعائلات وإجابات على الأسئلة المتكررة، نرجو زيارة موقع دعم تلاميذنا (Supporting All Students) التابع لإدارة التعليم عبر الرابط التالي:  
[schools.nyc.gov/supportingallstudents](https://schools.nyc.gov/supportingallstudents)

## إشعار بحقوق التلاميذ في التصويت

تدعم إدارة التعليم التلاميذ في ممارسة الحق في التصويت. للتصويت في نيويورك، يجب أن يكون التلميذ مواطناً ولا يقل عمره عن 18 عاماً. يمكن للتلاميذ الذين يبلغون من العمر 17 عاماً التسجيل للتصويت إذا كان عمرهم سيكون 18 عاماً قبل الانتخابات القادمة. بدايةً من عام 2020، سيتمكن التلاميذ في عمر 16 عاماً القيام بالتسجيل المبدئي للتصويت. تتوفر استمارات تسجيل الناخبين في المكاتب الرئيسية لجميع المدارس الثانوية التابعة لإدارة التعليم.

## إشعار الحقوق الفيدرالية لحماية الخصوصية

قانون الحقوق التعليمية للعائلة وحماية الخصوصية (FERPA) يعطي للآباء والتلاميذ في سن 18 سنة أو أكثر حقوقاً معينة فيما يتعلق بالسجلات التعليمية للتلميذ. توفر لائحة حقوق الآباء، ولائحة حقوق الآباء لخصوصية البيانات وأمنها، وتعليمات مستشار التعليم رقم (A-820)، معلومات إضافية يمكنكم الاطلاع عليها على الرابط التالي: [schools.nyc.gov/chancellorsregs](https://schools.nyc.gov/chancellorsregs)

## ضمن أشياء أخرى، لكم الحق فيما يلي:

- طلب وفحص ومراجعة سجلات طفلكم التعليمية خلال 45 يوماً من تسلم إدارة التعليم لطلبكم.
- يتعين عليكم تقديم طلب مكتوب يحدد السجل (السجلات) التي تودون فحصها.
- ستقوم مدرسة طفلكم بإشعاركم بالوقت والمكان اللذين يمكنك القيام فيهما بفحص السجلات.
- طلب إجراء تغيير في سجلات طفلكم التعليمية عندما تعتقدون بأن هذه السجلات غير دقيقة، أو مضللة، أو أنها تخالف قانون (FERPA) لحماية الخصوصية.

إنكم تتمتعون بحقوق معينة كآباء أو أولياء أمور طبقاً للقوانين الفيدرالية وقوانين الولاية. هذه الحقوق تتضمن:

- الحصول على معلومات عن الاجتماعات العامة وحضورها، وكذلك جلسات الاستماع التي يعقدها مستشار التعليم، ومجلس المدينة (مثل هيئة السياسات التعليمية)، والمدراء المراقبون المجتمعيين، ومجالس التعليم المجتمعية، والمدارس؛
  - استئناف قرار مدرسي أو تقديم شكاوى لدى إدارة التعليم و/ أو وكالات الولاية والوكالات الفيدرالية الأخرى، بشأن أشياء تؤثر على تعليم طفلكم؛ و
  - الوصول إلى معلومات حول البرامج التي تسمح لطفلكم بالتقدم للقبول بها، وإنما كان ذلك مناسباً، بمدارس خارج منطقة التوزيع الجغرافي التي يداوم بها طفلكم.
- ◀ لمعرفة المزيد حول لائحة حقوق الآباء أو للتعرف على كيفية تقديم شكوى، نرجو زيارة الرابط: [schools.nyc.gov/parentrights](https://schools.nyc.gov/parentrights) أو الاتصال برقم هاتف الاستعلامات 311.

## توفير الحماية لجميع تلاميذنا

تلتزم إدارة التعليم بحماية حق كل تلميذ في المداومة بمدرسة عامة بصرف النظر عن وضعية الهجرة أو الأصل الوطني أو الديانة. كما اعترفت المحكمة العليا للولايات المتحدة أيضاً بأهمية التعليم العام لجميع التلاميذ بما في ذلك التلاميذ الذين لا يحملون وثائق إقامة قانونية.

## نود أن تعرفوا أن إدارة التعليم:

- لا تسمح لضباط إنفاذ القانون غير التابعين لمدينة نيويورك، بما في ذلك ضباط وكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك، بدخول المدارس إلا عندما تكون هناك ضرورة قانونية ملحة تستدعي ذلك؛ و
- لا تقوم إدارة التعليم بتتبع وضعية الهجرة الخاصة بالتلاميذ أو أفراد عائلاتهم ولن تفصح الإدارة عن معلومات التلميذ إلا إذا كان مطلوباً بالبحاح وفقاً للقانون.

ولضمان مواصلة تعليم جميع تلاميذنا في بيئة آمنة وراعية، زودت إدارة التعليم المدارس بتوجيهات تتعلق بالاستفسارات الخاصة بشؤون الهجرة، و/ أو التحقيقات، و/ أو حالات

للقيد بها، أو يكون قد تقيد بها فعلاً، إذا تم هذا الكشف عن المعلومات لأغراض قيد طفلكم أو تحويله.

■ يمكنكم التعرف على الحالات الأخرى التي يُسمح فيها بالإفصاح عن المعلومات دون موافقة في لائحة حقوق الآباء، المذكورة أعلاه.

● قُوموا برفع شكوى إلى وزارة التعليم الأمريكية (USDOE) إذا كنتم تعتقدون أن إدارة التعليم لمدينة نيويورك (NYC DOE) قد أخفقت في الالتزام بمتطلبات قانون (FERPA). يمكن تقديم الشكاوى هنا:

**Family Policy Compliance Office  
U.S. Department of Education  
400 Maryland Avenue  
SW Washington, DC 20202-8520**

● لا يمكن بيع معلومات التعريف الشخصية الخاصة بطفلكم أو الإفصاح عنها لأية أغراض تجارية.

● لديكم الحق في تقديم شكاوى بشأن الانتهاكات المحتملة للبيانات وأن تتم معالجة هذه الشكاوى.

■ يتعين توجيه الشكاوى الخاصة بإدارة التعليم لولاية نيويورك (NYSED) كتابة على العنوان التالي:

**Chief Privacy Officer  
New York State Education Department  
89 Washington Avenue  
Albany, NY 12234**

أو عن طريق البريد الإلكتروني، على العنوان:

[CPO@mail.nysed.gov](mailto:CPO@mail.nysed.gov). يتعين توجيه

الشكاوى لإدارة التعليم لمدينة نيويورك على

عنوان البريد الإلكتروني التالي: [data-security@](mailto:data-security@schools.nyc.gov)

[schools.nyc.gov](http://schools.nyc.gov) أو كتابة إلى العنوان التالي:

**Office of the Chief Information Officer  
Division of Instructional and  
Information Technology**

**New York City Department of Education  
335 Adams Street  
Brooklyn, NY 11201**

يمكنكم التعرف على حقوقكم الإضافية في لائحة حقوق الآباء لضمان أمن وخصوصية المعلومات، المذكورة أعلاه.

■ يتعين عليكم التقدم بطلبات كتابية لتعديل السجلات، وعلبيكم تحديد المحتوى الذي ترغبون في تغييره وسبب طلب هذا التغيير.

■ إذا قررت إدارة التعليم لمدينة نيويورك عدم تعديل السجلات كما طلبتم، سيتم إخطاركم بحقكم في طلب جلسة استماع وكذلك بالإجراءات المحددة الخاصة بجلسات الاستماع.

● تقديم موافقة خطية قبل الكشف عن معلومات التعريف الشخصية في سجلات طفلكم التعليمية. ومع ذلك، في بعض الحالات، يسمح قانون (FERPA) بالكشف عن المعلومات دون موافقة. الحالات التي تسمح بالكشف عن المعلومات بدون موافقة تشمل:

■ الكشف عن المعلومات لمسؤولي المدرسة الذين هم بحاجة إلى مراجعة السجلات التعليمية لغرض استيفاء مسؤولياتهم الوظيفية. يشمل مسؤولو المدرسة:

- موظفي إدارة التعليم لمدينة نيويورك (مثل الإداريين، والمشرفين، والمعلمين، والموجهين الآخرين، أو أعضاء طاقم الدعم)؛ و

- الأشخاص الذين تشغلهم إدارة التعليم لأداء الخدمات أو الوظائف التي قد تكلف بها موظفيها إذا كان الأمر خلاف ذلك. ويشمل ذلك (أ) المقاولون، (ب) الوكلاء، (ج) الاستشاريون، (د) موظفو الوكالات الحكومية الأخرى التي تقدم خدمات أو وظائف متعلقة بإدارة التعليم، مثل المحامين في الشؤون القانونية بلدية مدينة نيويورك الذين يمثلون إدارة التعليم، والممرضات في المدارس اللاتي تستخدمهن إدارة الصحة البدنية والصحة العقلية، (هـ) الآباء أو التلاميذ أو غيرهم من المتطوعين الذين يساعدون مسؤولي المدارس الآخرين في أداء مهامهم. هؤلاء الأشخاص ملزمون بالخضوع للرقابة المباشرة لإدارة التعليم فيما يتعلق باستخدام المعلومات الكاشفة للهوية الشخصية من السجلات التعليمية والحفاظ عليها. يتم تحقيق الرقابة المباشر بطرق مختلفة، بما في ذلك عن طريق اتفاق مكتوب.

■ عند طلب السجلات بواسطة مسؤولي منطقة تعليمية مدرسية أخرى أو مؤسسة تعليمية يسعى طفلكم أو يخطط

البند ..... الصفحة

**س**  
 سياسة الهاتف المحمول ..... 31

**ش**  
 الشهادة (المتطلبات، الأنواع، البدائل).....16-18

**ص**  
 صف الروضة ..... 11-10  
 صف ما قبل الروضة (PRE-K) ..... 10, 9-8, 7

**ف**  
 فريق القيادة المدرسي (SLT) ..... 26

**ك**  
 الكلية ..... 27, 20-18, 17, 16, 7  
 - طلبات الالتحاق ..... 19  
 - امتحانات الدخول (PSAT, SAT, ACT) ..... 19  
 - دفع التكاليف ..... 20-19  
 - التخطيط للكلية ..... 20-18, 17, 16, 7

**م**  
 مبادرة القراءة (NYC READS 365) ..... 24  
 متعلمو اللغة الإنكليزية/المتعلمون  
 متعددي اللغات ..... 23, 22-21, 19, 2  
 مجالس التعليم (CCEC/CECS) ..... 32, 26  
 مجالس الرؤساء ..... 26  
 مدارس التحويل ..... 17-16  
 المدارس المتوسطة (الصفوف 6-8) ..... 14-13  
 المدارس المستقلة (صف الروضة - 12) ..... 10, 2  
 المدرسة الابتدائية (صف الروضة - 5) ..... 12-10  
 المدرسة الثانوية (الصفوف 9-12) ..... 19-15, 7  
 - المتخصصة ..... 23, 15  
 المديرين المراقبون ..... 27  
 مراكز استقبال العائلات ..... 31, 15, 13, 10, 9, 2  
 مركز الحي للبالغين الصغار ..... 17  
 المساواة والتميز للجميع ..... 7  
 مكتب تكافؤ الفرص وإدارة التنوع ..... 30  
 مناصب قيادة الآباء ..... 26  
 منسفو القيادة العائلية ..... 27  
 منسفو خدمات دعم العائلة ..... 27  
 منسفو شؤون الآباء ..... 27, 26  
 موقع (MYSCHOOLS) ..... 15, 13, 10, 9  
 الوجبات المدرسية ..... 29  
 وضعية الهجرة ..... 32, 30  
 المدارس المتوسطة (الصفوف 6-8) ..... 14-13  
 المدارس المستقلة (صف الروضة - 12) ..... 10, 2  
 المدرسة الابتدائية (صف الروضة - 5) ..... 12-10  
 المدرسة الثانوية (الصفوف 9-12) ..... 19-15, 7  
 - المتخصصة ..... 23, 15  
 المديرين المراقبون ..... 27  
 مراكز استقبال العائلات ..... 31, 15, 13, 10, 9, 2  
 مركز الحي للبالغين الصغار ..... 17  
 المساواة والتميز للجميع ..... 7  
 مكتب تكافؤ الفرص وإدارة التنوع ..... 30  
 مناصب قيادة الآباء ..... 26  
 منسفو القيادة العائلية ..... 27  
 منسفو خدمات دعم العائلة ..... 27  
 منسفو شؤون الآباء ..... 27, 26  
 موقع (MYSCHOOLS) ..... 15, 13, 10, 9

**و**  
 الوجبات المدرسية ..... 29  
 وضعية الهجرة ..... 32, 17, 30

البند ..... الصفحة

**أ**  
 اجتماعات الآباء والمعلمين ..... 25, 5, 4  
 الاحترام للجميع ..... 30, 3  
 الأدلة واللمحات الموجزة عن جودة المدارس ..... 25, 9  
 ارشادات استخدام وسائط التواصل الاجتماعي ..... 31  
 استخدام اللغة المُستخدمة في المنزل (HLQ) ..... 21  
 استمارة الطلب المجاني للحصول على المساعدة الفيدرالية (FAFSA) ..... 21-20  
 الاعتمادات التعليمية للتخرج ..... 17  
 امتحان القبول بالمدارس الثانوية المتخصصة (SHSAT) ..... 23, 15  
 امتحان ولاية نيويورك لتحديد متعلمي اللغة الإنكليزية (NYSITELL) ..... 21  
 امتحانات مهارات اللغة الإنكليزية (ELA) والرياضيات (ولاية نيويورك) ..... 15, 11

**ب**  
 برامج الموهوبين والمتفوقين (الصفوف من الروضة إلى 5) ..... 12  
 برامج رعاية الرضع والأطفال الصغار ..... 8  
 برامج ما بعد الدوام الدراسي ..... 23  
 برنامج (3K) ..... 10, 9-8, 7  
 برنامج التعليم الفردي (IEP) ..... 28, 21, 19  
 برنامج الصيف في المدينة (STEM) ..... 24-23  
 - الأكاديمية الصيفية ..... 24-23  
 - المدرسة الصيفية ..... 23-22  
 برنامج الوجبات الصيفية ..... 29  
 بطاقة هوية مدينة نيويورك (IDNYC) ..... 24  
 البكالوريا الدولية (IB) ..... 18

**ت**  
 التحويل لأسباب تتعلق بالأمن والسلامة ..... 31  
 الترجمة التحريرية والترجمة الشفوية ..... 22, 2  
 التسجيل ..... 32, 27, 16-15, 13, 12, 9-8, 5, 2  
 التعلم خارج الفصل الدراسي ..... 24-23  
 تعليم الكبار ومواصلة التعليم ..... 17  
 التعليم المهني والتقني (CTE) ..... 17, 16  
 التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة ..... 21, 19, 2  
 تقدم التلميذ وترفيعه ..... 23-22, 3  
 التقويم ..... 5-4  
 التمييز ..... 30  
 التمر ..... 31-30, 3  
 التوقعات السلوكية لعموم المدينة ..... 30

**ج**  
 جمعيات الآباء (PA/PTAS) ..... 27-25

**ح**  
 حساب مدارس مدينة نيويورك ..... 22, 3  
 الحضور ..... 22, 3  
 حقوق التصويت والتسجيل ..... 32  
 حقوق الخصوصية، القانون الفيدرالي (FERPA) ..... 33-32

**خ**  
 الخدمات الصحية ..... 30-29  
 - متطلبات التطعيم ..... 29  
 - الصحة العقلية ..... 30-29  
 - الفحوصات البدنية ..... 29  
 - الخدمات الخاصة ..... 29  
 خدمات النقل والمواصلات ..... 29-28, 2  
 خدمات لغة الإشارة ..... 22  
 خريطة المنطقة التعليمية ..... 5

**د**  
 دورات الإلحاق المتقدم (AP) ..... 18, 7

هناك أكثر من 200 مكتبة عامة في أنحاء مدينة نيويورك. تتيح لكم البطاقات المكتبية المجانية استعارة الكتب وأسطوانات الفيديو (DVD)، والأقراص المضغوطة (CD)، وغيرها من الموارد الثقافية. كما تقيم الفروع المحلية للمكتبات فعاليات تتراوح من جلسات قراءة الكتب المصورة للأطفال إلى عرض سلسلة من الأفلام، وقراءة الشعر، وفضول تعليم الكمبيوتر للكبار.

## إرشادات:

للحصول على بطاقة مكتبية، نرجو تعبئة هذا الطلب وتقديمه مع بطاقة هوية مقبولة إلى مكتبكم المحلية. يمكن للبالغين أن يظهرها رخصة القيادة لولاية نيويورك، أو تصريح تعلم القيادة، أو بطاقة هوية أخرى تحمل صورة صاحبها. يمكن للشباب الصغار (في سن 13-17 سنة) أن يبرزوا أوراق عملهم الحالية أو بطاقة الهوية المدرسية. الأطفال (في سن 12 سنة أو أقل) يتعين عليهم الحصول على توقيع الوالدة) أو ولي (ة) الأمر على طلب التقديم؛ وسيكون الآباء مسؤولين عن المواد التي تمت استعارتها باستخدام بطاقة طفلهم. نرجو زيارة الموقع الإلكتروني للمكتبة الواقعة بحيك، للحصول على قائمة كاملة بمستندات الهوية المقبولة ومكان المكتبة القريبة من محل إقامتك. لسكان البرونكس، ومنهاتن، وستاتن آيلاند، نرجو زيارة الرابط التالي: [nypl.org](http://nypl.org)؛ لسكان بروكلين، نرجو زيارة الرابط التالي: [brooklynpublib.org](http://brooklynpublib.org)؛ لسكان كوينز، نرجو زيارة الرابط التالي: [queenslibrary.org](http://queenslibrary.org). يمكن للبالغين والشباب أن يتقدموا بطلب للحصول على بطاقة مكتبية عبر شبكة الإنترنت.

1. ضع علامة على اختيار واحد فقط:  طفل (في سن 12 سنة أو أقل)  شاب صغير (سن 13-17)  شخص بالغ (في سن 18 سنة أو أكثر)

## 2. معلومات التلميذ(ة) / حامل البطاقة المكتبية:

الاسم الأخير	الاسم الأول	الاسم الأوسط/مختصر
تاريخ الميلاد (سنة/يوم/شهر)		ذكر <input type="checkbox"/> أنثى <input type="checkbox"/>
عنوان المنزل	رقم الشقة	
الحي أو المدينة	الولاية	الرمز البريدي
رقم هاتف المنزل	عنوان البريد الإلكتروني	

إن استخدام المعلومات المحمية بحقوق الملكية تخضع لسياسة الخصوصية التابعة للمكتبات الثلاثة (متوفرة على الروابط: [nypl.org](http://nypl.org)، [queenslibrary.org](http://queenslibrary.org) و [brooklynpublib.org](http://brooklynpublib.org)).

## 3. الوالدة(ة) / ولي (ة) الأمر (يتعين تعبئة هذا الجزء للتلاميذ في سنة 12 سنة أو أقل):

الاسم الأخير	الاسم الأول	الاسم الأوسط/الحرف الأول
عنوان البريد الإلكتروني	رقم الهاتف	الرمز
(علم على أ أو ب):		

أ. يمكن لابني/ابنتي استعارة مواد خاصة بالكبار إضافة إلى المواد الخاصة بالأطفال  ب. يمكن لابني/ابنتي استعارة المواد الخاصة بالأطفال فقط.

والدة(ة) / ولي (ة) الأمر مسؤول عن المواد التي تتم استعارتها باستخدام البطاقة المكتبية للطفل.

التاريخ

توقيع الوالدة(ة) / ولي (ة) الأمر

## This Section is for Staff Use Only / هذا الجزء لاستخدام موظف المكتبة فقط

Photo ID #

Address Verification Proof Log

NEW  LOST/REPL  TRANSFER  PTYPE Exp. Date Complete: (Staff Initials)

**تعرفوا على المزيد:** تُقدم إدارة التعليم لمدينة نيويورك معلومات إضافية حول تعليم طفلكم وأفكاراً حول كيفية دعم تعلمه سواء في البيت أو في مدرسته. لمزيد من المعلومات، زوروا الموقع الإلكتروني: [schools.nyc.gov](https://schools.nyc.gov).

يمكنكم أيضاً الاتصال بمنسق شؤون الآباء بمدرستكم أو برقم هاتف الاستعلامات **311**.